

2023年 8月 1 4日

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/NE-TK/782A

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

14 AUG 2023

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)

第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE - TK/782
	Date Received 收到日期	14 AUG 2023

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

陳遠輝 CHAN Yuen Fai

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

許軍兒 Hui Kwan Yee

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	D.D.17 Lot Nos.384RP(Part),385RP(Part),388(Part),392(Part),393(Part),396S.A(Part),400S.A(Part),400RP(Part),401(Part),402(Part),406(Part),407(Part),408(Part),409,410,413(Part),415(Part),416(Part),417(Part),424(Part),433(Part),460S.A(Part),460S.B(Part),460S.C(Part),462(Part),463(Part),464(Part),465,466,467(Part),468(Part),469,470,471,472,473,474,475,476,477,478,479,480(Part),481,482(Part),484(Part),497(Part),502(Part),503(Part),504(Part),505(Part),506(Part),507(Part),508(Part),509(Part)
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 7132 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 855.38 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有) sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/NE-TK/19 汀角分區計劃大綱圖
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	AGR
(f) Current use(s) 現時用途	Temporary Barbecue Site (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)[#]&
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 01-08-2023 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 02-08-2023 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed
use(s)/development
擬議用途/發展

Temporary Barbecue Site

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of permission applied for
申請的許可有效期

☒ year(s) 年 3

☐ month(s) 個月

(c) Development Schedule 發展細節表

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	6276.62	sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	855.38	sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	14		
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積		sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	855.38	sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	855.38	sq.m	<input type="checkbox"/> About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足, 請另頁說明)

空間不足, 請見附頁之構築物資料表

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目 25

Private Car Parking Spaces 私家車車位

25

Motorcycle Parking Spaces 電單車車位

Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位

Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位

Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

5

Taxi Spaces 的士車位

Coach Spaces 旅遊巴車位

5

Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位

Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位

Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed operating hours 擬議營運時間 營運時間為每日上午8時至晚上11時(包括公眾假期)			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 汀角路	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On traffic 對交通 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On water supply 對供水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On drainage 對排水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On slopes 對斜坡 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> _____ _____		

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas**位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期**

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

申請早於2020年提交時已獲 貴委員會批准，編號為(A/NE-TK/697)，惟當中因遭遇疫情及部門意見往返需時，導致附帶條件未能及時在可延長期限內完成，其實當時申請已完成大部分附帶條件，只欠排水現場落實，懇請 貴會可重新批准此規劃許可申請，申請人定當盡快完成所有附帶條件。

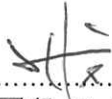
8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature

簽署


.....
許軍兒 Hui Kwan Yee

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

- 2 AUG 2023

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	D.D.17 Lot Nos.384RP(Part),385RP(Part),388(Part),392(Part),393(Part), 396S.A(Part),400S.A(Part),400RP(Part),401(Part),402(Part),406(Part), 407(Part),408(Part),409,410,413(Part),415(Part),416(Part),417(Part), 424(Part),433(Part),460S.A(Part),460S.B(Part),460S.C(Part),462(Part), 463(Part),464(Part),465,466,467(Part),468(Part),469,470,471,472,473, 474,475,476,477,478,479,480(Part),481,482(Part),484(Part),497(Part), 502(Part),503(Part),504(Part),505(Part),506(Part),507(Part),508(Part),509(Part)
Site area 地盤面積	7132 sq. m 平方米 □ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 □ About 約)
Plan 圖則	S/NE-TK/19 汀角分區計劃大綱圖
Zoning 地帶	AGR
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 _____ □ Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ □ Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Barbecue Site

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	855.38 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.119 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	14	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	2.6-4.50 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	0.119 % <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		25
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		25
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		5
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		5

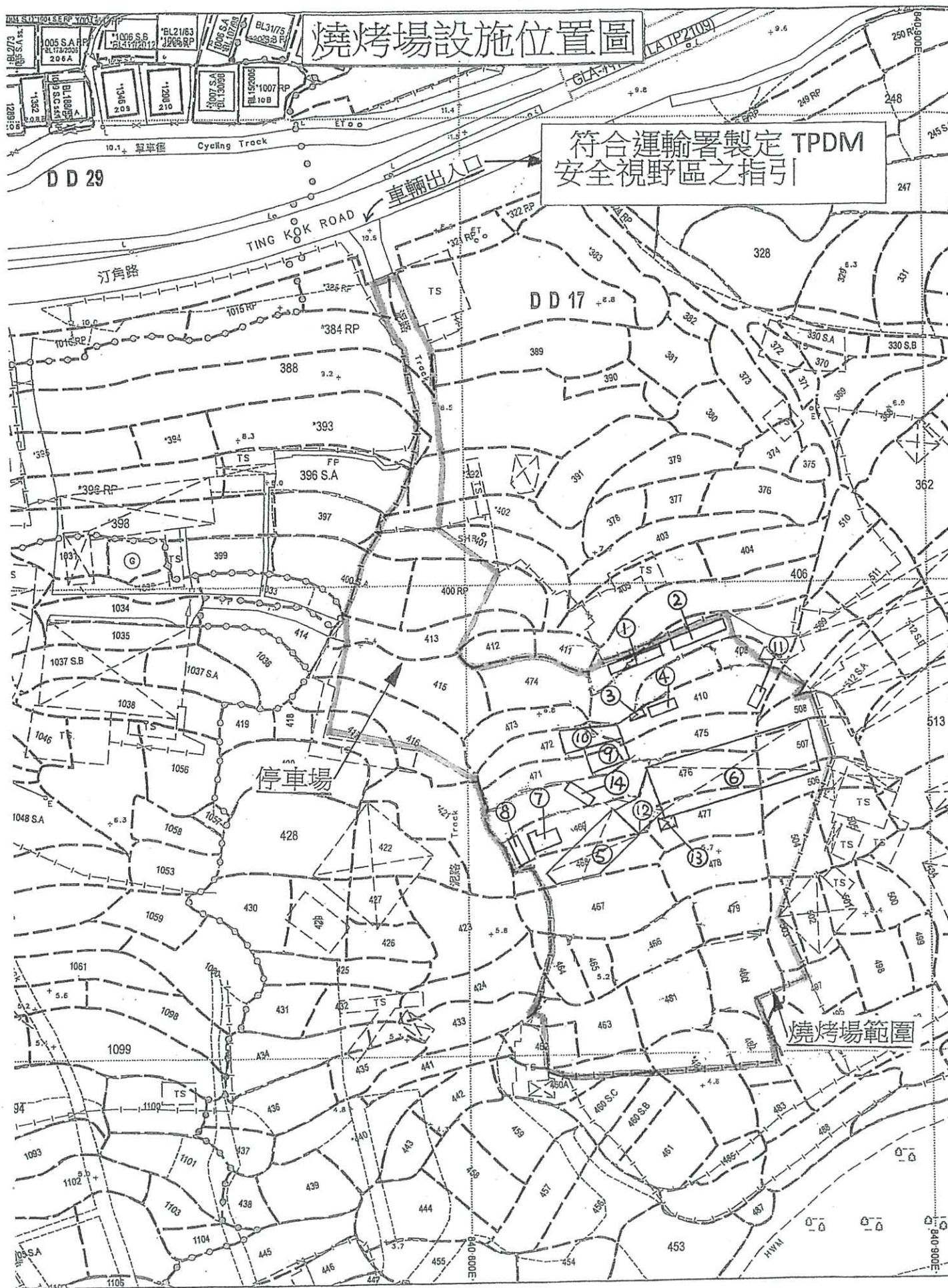
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明） site plan, 告示, 告示照片, 郵寄證明, 構築物資料表, 已履行之規劃附帶條件副本	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

燒烤場設施位置圖

符合運輸署製定 TPDM
安全視野區之指引



臨時燒烤場建築物資料：

號數	用途	面積	高度	備註
1	燒烤用品存放區	$6.1 \times 4.88 = 29.76 \text{ m}^2$	3.05m	
2	雜物倉	$6.1 \times 4.88 = 29.76 \text{ m}^2$	3.05m	
3	蔭棚	4.50 m^2	2.60m	
4	凍肉櫃	$6.1 \times 2.44 = 14.88 \text{ m}^2$	2.74m	
5	燒烤區	142.0 m^2	3.05m	
6	燒烤區	$36.0 \times 11.5 = 414.0 \text{ m}^2$	4.50m	
7	洗手間	18.85 m^2	3.05m	
8	乾貨櫃	$6.1 \times 2.44 = 14.88 \text{ m}^2$	3.05m	
9	凍肉櫃	$8.5 \times 5.5 = 46.75 \text{ m}^2$	2.74m	
10	接待處	48.0 m^2	2.74m	
11	洗手間	$4.2 \times 1.4 = 5.88 \text{ m}^2$	3.05m	
12	蔭棚	62.0 m^2	3.05m	
13	蔭棚	$3.3 \times 2.8 = 9.24 \text{ m}^2$	2.74m	
14	雜物倉	$6.1 \times 2.44 = 14.88 \text{ m}^2$	2.74m	
		建築物總面積：855.38		

備註：全部建築物均為一層高。

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
新界沙田上禾輦路 1 號
沙田政府合署 13 樓



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North
District Planning Office
13/F, Sha Tin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, N.T.

來函檔號 Your Reference
本署檔號 Our Reference TPB/A/NE-TK/697
電話號碼 Tel. No. : 2158 6220
傳真機號碼 Fax No. : 2696 2377

郵寄及傳真()
(共兩頁)

許軍兒

許先生：

履行規劃許可附帶條件(g)項
在劃為「農業」地帶的
大埔汀角第 17 約多個地段作臨時燒烤場(為期三年)
(申請編號 A/NE-TK/697)

就你履行上述規劃許可的附帶條件(g)項有關落實消防裝置和滅火水源於二零二二年四月八日的來信，本署已於同月十三日收悉，現回覆如下：

消防處處長審視你提交的文件後，認為規劃許可附帶條件(g)項經已履行。申請人須確保已落實的消防裝置及滅火水源時刻保持有效運作。

如你有任何有關落實滅火水源及消防裝置的查詢，請與消防處李亮嶠先生(電話：2733 7781)聯絡。如有其他規劃疑問，請與本署鄭嘉欣女士(電話：2158 6018)聯絡。

規劃署署長

(陳巧賢

代行)

二零二二年六月十六日

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
新界沙田上禾輦路 1 號
沙田政府合署 13 樓



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North
District Planning Office
13/F, Sha Tin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, N.T.

來函檔號 Your Reference
本署檔號 Our Reference TPB/A/NE-TK/697
電話號碼 Tel. No.: 2158 6220
傳真機號碼 Fax No.: 2696 2377

郵寄及傳真()
(共兩頁)

許軍兒

許先生：

履行規劃許可附帶條件(f)及(g)項
在劃為「農業」地帶的
大埔汀角第 17 約多個地段作臨時燒烤場(為期三年)
(申請編號 A/NE-TK/697)

就你履行上述規劃許可的附帶條件(f)及(g)項有關提交及落實消防裝置和滅火水源建議於二零二二年四月八日的來信，本署已於二零二二年四月十三日收悉，現回覆如下：

消防處處長審視你提交的文件後，認為規劃許可附帶條件(f)項經已履行。就附帶條件(g)項，消防處處長仍在處理你提交的文件，當取得有關意見後，我們會盡快回覆。

如你有任何有關落實滅火水源及消防裝置的查詢，請與消防處李亮嶠先生(電話：2733 7781)聯絡。如有其他規劃疑問，請與本署鄭嘉欣女士(電話：2158 6018)聯絡。

規劃署署長

(陳巧賢

代行)

二零二二年五月二十四日

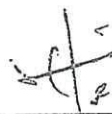
貴會檔號：TPB/A/NE-TK/697

致：規劃署

擬在劃為「農業」地帶的大埔汀角第 17 約多個地段
開設臨時燒烤場 (為期三年)

本人為上述申請之代理人，多蒙 貴會前批准是項規劃許可申請，
本人現依照規劃許可附帶條件提交一式兩份之消防裝置 FS251 證書平面
圖，其實所有消防裝置亦已在現場落實完成，故懇請 貴會安排轉介消
防處審批及派員視察驗收，在此感謝 貴會對個案之協助及關注。祝安！

代理人：



(許 軍 兒)

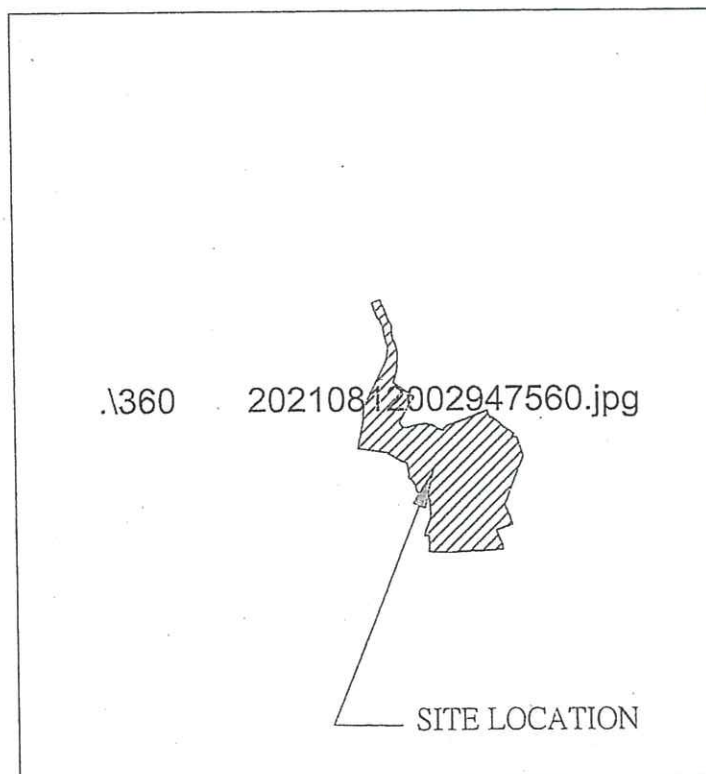
日期： -8 APR 2022

聯絡地址：

聯絡電話：

建築物資料:

號數	用途	面積	高度	備註
1	燒烤區	14.5 x 8.8 = 130.2 M ²	4.5 M	4-sides open - Shelter
2	燒烤區	24.0 x 9.0 = 216.0 M ²	4.5 M	4-sides open - Shelter
3	燒烤區	24.0 x 9.0 = 216.0 M ²	4.5 M	4-sides open - Shelter
4	燒烤區	6.0 x 4.0 = 24.0 M ²	2.14 M	4-sides open - Shelter
5	燒烤區	142.0 M ²	3.05 M	4-sides open - Shelter
6	燒烤區	36.0 x 11.50 = 414.0 M ²	4.50 M	4-sides open - Shelter
7	洗手間	102.8 M ²	3.05M	1-side open- Metal house
8	接待處	200 M ²	3.05 M	4-sides open - Shelter
9	凍肉櫃	8.5 x 5.5 = 46.75 M ²	2.74 M	Enclosed - Container with sheds
10	雜物倉	110.50 M ²	2.74 M	1-side open - Metal house with sheds
11	凍肉櫃	6.1 x 2.44 = 14.88 M ²	2.74 M	Enclosed - Container
12	走廊上蓋	98.0 M ²	3.05 M	4-sides open - Shelter
13	蔭棚	3.3 x 2.8 = 9.24 M ²	2.74 M	4-sides open - Shelter
14	什物存放區	18.5x 6.10 = 112.85 M ²	2.74 M	3-side open - Metal house with sheds
15	凍肉櫃	6.1 x 2.44 = 14.88 M ²	2.74 M	Enclosed - Container with sheds
16	乾貨櫃	6.1 x 2.44 = 14.88 M ²	3.05 M	Enclosed - Container with sheds
17	員工更衣室	6.1 x 2.44 = 14.88 M ²	3.05 M	Enclosed - Container with sheds
18	員工更衣室	6.1 X 2.44 + 14.88 M ²	3.05 M	Enclosed - Container with sheds
19	用具清洗房	2.7 x 2.1 = 5.67 M ²	2.74 M	1-sides open - Shelter
20	燒烤用品存放區	9.3 x 3.5 = 32.55 M ²	2.60 M	4-sides open - Shelter
21	蔭棚	4.0 x 4.0 = 16 M ²	2.60 M	4-sides open - Shelter
22	蔭棚	19.8 M ²	3.05 M	4-sides open - Shelter



BLOCK PLAN
(N.T.S.)

CLIENT 業主

大埔燒烤皇

CONTRACTOR 承建
港洲集團有限公司
HK FULLY WEALTH
HOLDING LIMITED
1/F, SIU FUNG BLDG., 1152 CANTON ROAD, TAI
KOK TSUI, KOWLOON, H.K.
TEL: 2361 2716 2759 2733 FAX: 238 17311



TITLE 圖名
SITE LAYOUT PLAN AND LEGEND

PROJECT 工程
FIRE SERVICES WORK
VARIOUS LOTS IN D.D. 17,
TING KOK VILLAGE, TING KOK ROAD
TAI PO, NEW TERRITORIES

DRAWN BY 繪圖	咪上夕
CHECKED BY 校對	C.S. CHAN
SCALE 比例	NTS
DRAWING NO. 圖號	SHW(21)/FS/01
DATE 日期	10/08/2021

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:
消防處編號

Serial Number

10477 210848

Name of Client 顧客姓名

燒烤皇

Address 地址

大埔大尾篤汀角路汀角村17約地段

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☒ Institutional 社團

Part 1 Annual Maintenance ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
11	應急照明燈x41	男女洗手間, 小賣部, 食物領取處, 燒烤場	符合消防處規定	20/08/2021	19/08/2022
12	出口指示牌x 30	男女洗手間, 小賣部, 食物領取處, 燒烤場	符合消防處規定	20/08/2021	19/08/2022

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection works 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)
	NIL				
	NIL				

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
	NIL			
	NIL			

Remark 備註



We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature:

受權人簽署

Name:

姓名

咪上夕

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

RC1 / 0477

RC2 / 0649

Company Name:

公司名稱

港消集團有限公司

Telephone:

聯絡電話

24111011

Date:

日期

20/08/2021

For FSD use only

Inspected

Key-in

Verified

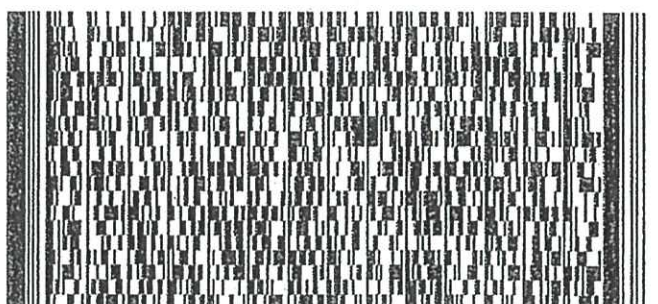
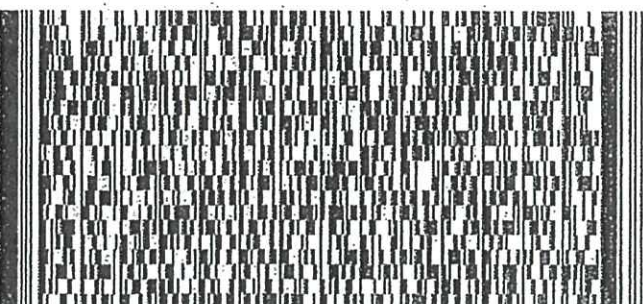
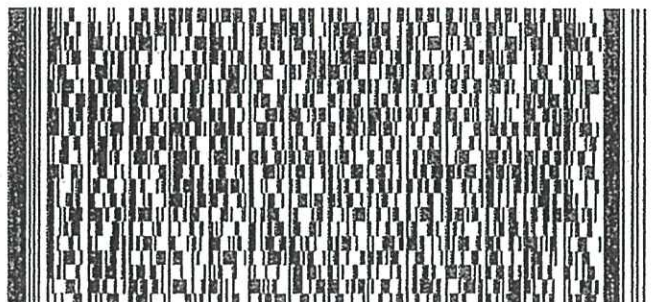
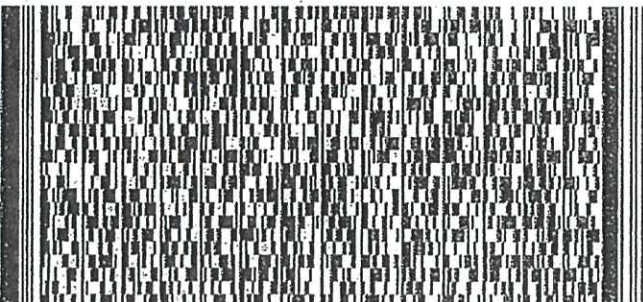
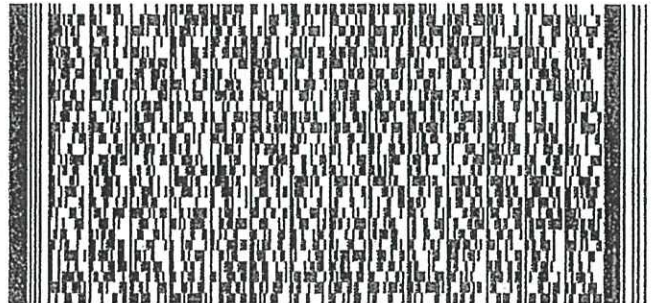
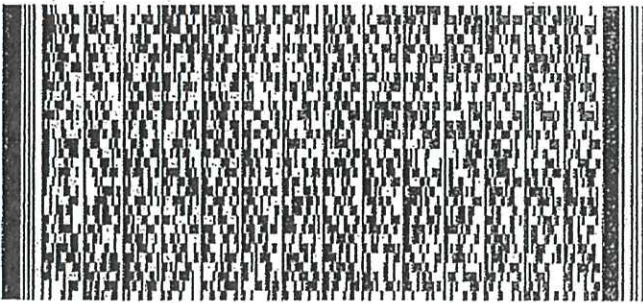
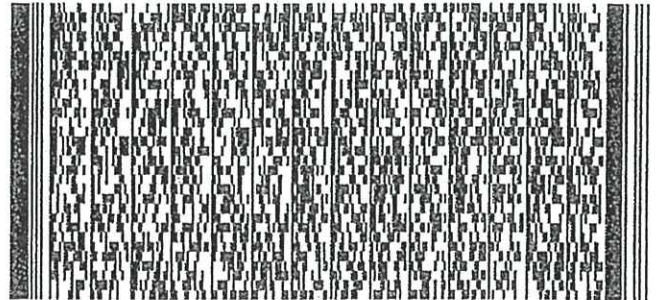
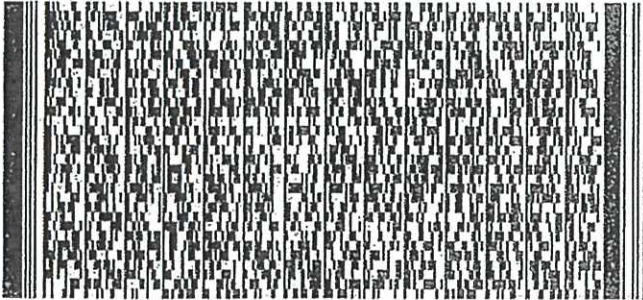


Serial Number

10477210848

Name of Client 顧客姓名

燒烤皇



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:
消防處編號

Serial Number

30260 210505

Name of Client 顧客姓名

燒烤王

Address 地址

大埔 大尾篤汀角村17約地段

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☒ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Maintenance ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
24	4KG乾粉滅火筒X32	燒烤場內	符合消防處規定	19/05/2021	18/05/2022
	NIL				

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection works 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)
	NIL				

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
	NIL			
	NIL			

Remark 備註

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人特此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或
處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:
受權人簽署Name:
姓名

陳志成

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

RC3 / 0260

RC

Company Name:

公司名稱

CHAN Chi-shing

Telephone:

聯絡電話

2411 011

Date:

日期

19/05/2021

For FSD
use only

Inspected

Key-in

Verified

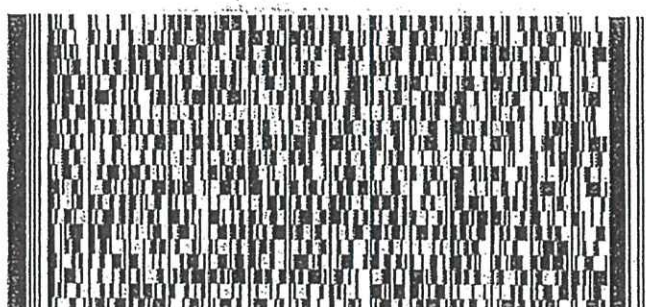
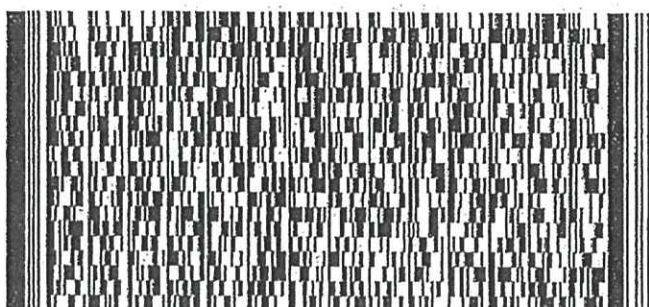
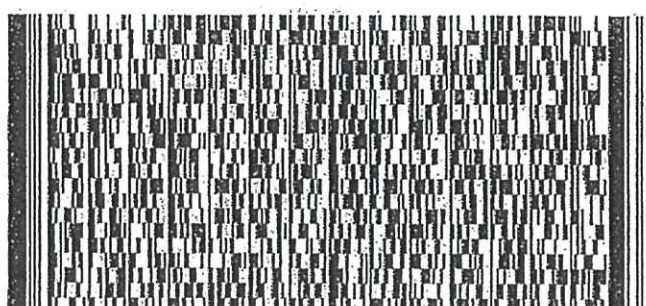
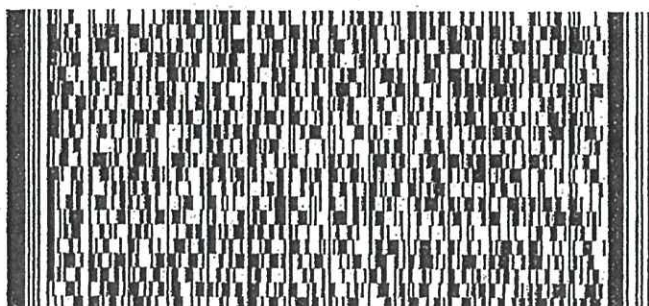
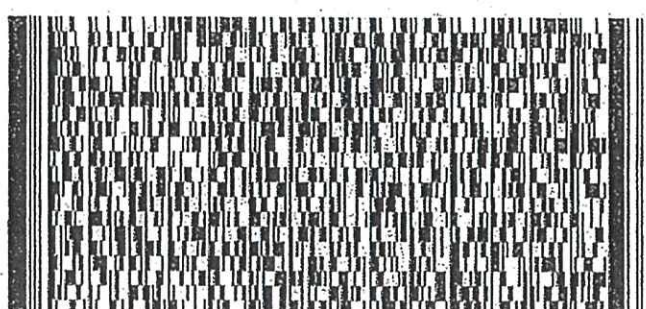
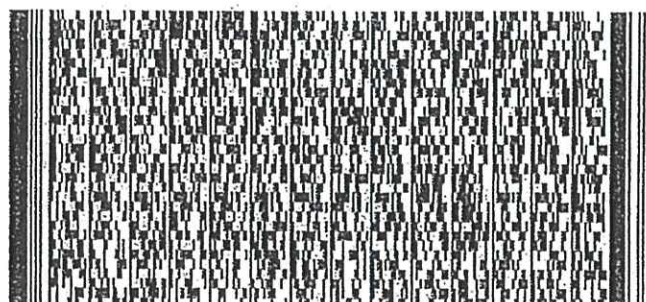
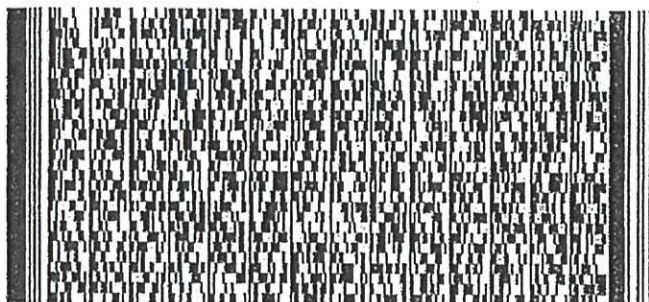


Serial Number

30260210505

Name of Client 顧客姓名

燒烤王



規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
香港新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署
十一樓 1301-1314 室



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North District Planning Office
Rooms 1301-1314, 13/F,
Shatin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T., Hong Kong

下開資料 Your Reference

本署編號 Our Reference TPB/A/NE-TK/697

電話號碼 Tel No. 2158 6220

傳真機號碼 Fax No. 2696 2377

郵寄及電郵函件(

(共一頁+附件)

許軍兒先生

許先生：

履行規劃許可附帶條件(d)項
在劃為「農業」地帶的
大埔汀角第 17 約多個地段作臨時燒烤場(為期三年)
(申請編號 A/NE-TK/697)

就你履行上述規劃許可附帶條件(d)項有關提交排水建議的來信及補充資料，本署已於二零二三年三月三十日及四月三日收悉，現回覆如下：

渠務署總工程師／新界北審視你提交的文件後，認為規劃許可附帶條件(d)項經已履行。他的指引性質意見刊載於附錄 I (只提供英文文本)。

如你對落實排水建議有任何疑問，請與渠務署何美鎔女士 (電話：2300 1364) 聯絡。如有其他疑問，請與本署鄭嘉欣女士 (電話：2158 6018) 聯絡。

規劃署署長

(陳巧賢

代行)

二零二三年四月十三日

副本抄送：

渠務署總工程師／新界北
地政專員／大埔

(經辦人：何美鎔女士)

(傳真：2770 4761)

(經辦人：林德聰先生)

(傳真：2650 9896)

內部抄送：

總城市規劃師／城市規劃委員會(1)

地盤紀錄

MC/HL/AC/ac

我們的理想 - 「透過規劃工作,使香港成為世界知名的國際都市。」

Our Vision - "We plan to make Hong Kong an international city of world prominence."



申請編號 A/NE-TK/697 規劃許可附帶條件(d)項

渠務署總工程師／新界北的意見（只提供英文文本）：
（經辦人：何美鎔女士）（電話：2300 1364）

The applicant is reminded of the following general comments/requirements:

- (1) The existing channel and streamcourse proposed for discharge of the runoff from the subject site are not maintained by DSD. Consent from the owner/maintenance party, current users and District Officer (Tai Po) (DO(TP)) should be sought for the proposed drainage connections. Moreover, regular maintenance should be carried out by the lot owner/developer to avoid blockage of drain;
- (2) The proposed drainage works, whether within or outside the project boundary, should be constructed and maintained by the applicant at his expense;
- ~~(3) The applicant is required to rectify/modify the drainage system if it is found to be inadequate or ineffective during operation. The applicant shall also be liable for and shall indemnify Government against claims and demands arising out of damage or nuisance caused by failure of the system;~~
- (4) For works to be undertaken outside the project boundary, prior consent and agreement from District Lands Office/Tai Po (DLO/TP), DO/TP and/or relevant parties should be sought;
- (5) The applicant should take all precautionary measures to prevent any disturbance, damage and pollution from the development to any parts of the existing drainage facilities in the vicinity of the project. In the event of any damage to the existing drainage facilities, the applicant would be held responsible for the cost of all necessary repair works, compensation and any other consequences arising therefrom; and
- (6) The applicant should also be advised that the limited desk-top checking by Government on the drainage proposal covers only the fundamental aspects of the drainage design which will by no means relieve his obligations to ensure that (i) the proposed drainage works will not cause any adverse drainage or environmental impacts in the vicinity; and (ii) the proposed drainage works and the downstream drainage systems have the adequate capacity and are in good conditions to receive the flows collected from his project and all upstream catchments.



A/NE-TK/782 18/08/2023 15:35

From: Victor Hui <

To: khhlee@pland.gov.hk

File Ref:

History:

This message has been forwarded.

>

1 Attachment



Drainage Proposal 9 Feb 2023.pdf

李先生：

隨此付上TK/697最後獲批之渠務報告建議。

--

Best Regards,
Victor,Hui Kwan Yee

Tel:

Address:

Application No.A/NE-TK/697

Compliance with Approval Condition (d)

Comments from Chief Engineer/Mainland North of Drainage Services Department(CE/MN,DSD);

Contact: Ms. Karen HO (Tel: 2300 1364) Comments on 27 January 2023

Our reply as follows;

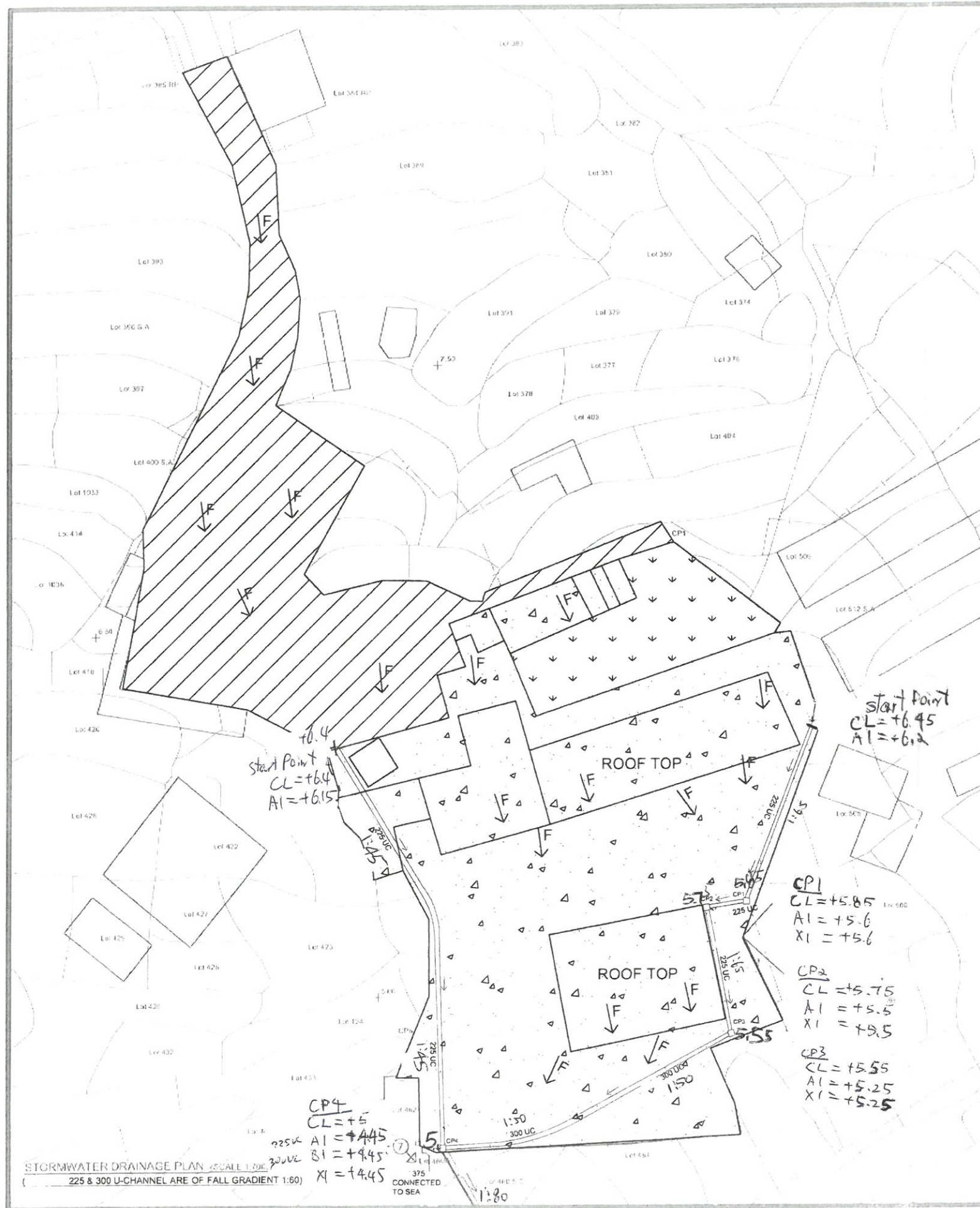
(a) Refer to attached demonstration in Section 1 of Topography Plan

(b) Refer to attached calculation. Rainfall intensity increased by 11.1% for Mid 21 century according to Corrigendum no.1/2022

Our proposed temporary drainage system is mainly adopting the existing system with minor changes only. As our existing drainage system have been using and functioning for the past years.

We would request for consideration from DSD to ease the permanent drainage design requirements. We will closely monitor the existing drainage to ensure in good functioning order. Drainage system have been in order during rainstorm season.

We sincerely hope that the Department would consider and accept our temporary drainage proposal. Should the Department request any further information and site visit. Please contact our Mr. Lam at [REDACTED]



COLOUR INDICATION

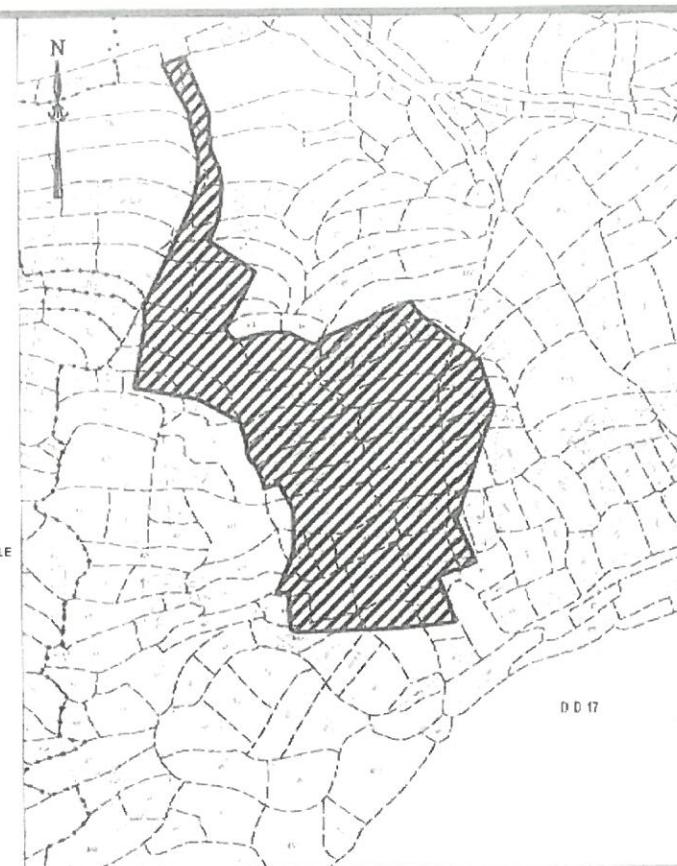
- PROPOSED STORMWATER WORKS
- PROPOSED SEWERAGE PIPELINE
- CONCRETE PAVING
- MACADAM ROADWAYS
- WOODED AREAS

LEGEND

- FLOW PATTERN
- SUBJECT LOT BOUNDARY
- SUBJECT BUILDING LINE
- 225/300mm U-CHANNEL WITH CONC./C.I. COVER
- PROPOSED 375mm CONCRETE UNDERGROUND PIPE
- EXISTING STORMWATER MANHOLE
- PROPOSED 300mm STORMWATER CATCHPIT
- EXISTING GOVERNMENT SEWERAGE MANHOLE
- COVER LEVEL
- INVERT LEVEL
- DISCONNECTING TRAP LEVEL

NOTES FOR DRAINAGE WORK

CEDD DRAWING NO. C2405/1
 CEDD DRAWING NO. C2406/1



STORMWATER CATCHPIT LEVEL

	C.L.	A1	A2	X1
CP1 (CEDD DRAWING NO. C2405/1)	5.85	5.6	—	5.6
CP2 (CEDD DRAWING NO. C2405/1)	5.75	5.5	—	5.5
CP3 (CEDD DRAWING NO. C2405/1)	5.55	5.25	—	5.25
CP4 (with trap) (CEDD DRAWING NO. C2406/1)	5	4.45	4.45	4.45

REVISION			
NO.	DATE		
1	11/02/21	AMENDED	
2	05/02/22	AMENDED	
THIS SET OF DRAWINGS INCLUDES			
D.R. NO.			
D.R. NO.			
NAME	DATE		
DESIGN	Vincent Chu	08/02/21	
CHECKED	Vincent I	08/02/21	
PROJECT			
PROPOSED STORMWATER DRAINAGE WORKS ON TEMPORARY BARBECUE SITE FOR A PERIOD FOR 3 YEARS VARIOUS LOTS IN D.D.17, TING KOK VILLAGE TAI PO, NEW TERRITORIES (Ref. No.: TPB/WNE-TK/697)			
DRAWING TITLE			
BLOCK PLAN STORMWATER DRAINAGE PLAN DETAILS AND NOTES			
DRAWING NO.		SCALE	
D-1b		AS SHOWN	

Surface water disposal calculation of stormwater drainage system

For

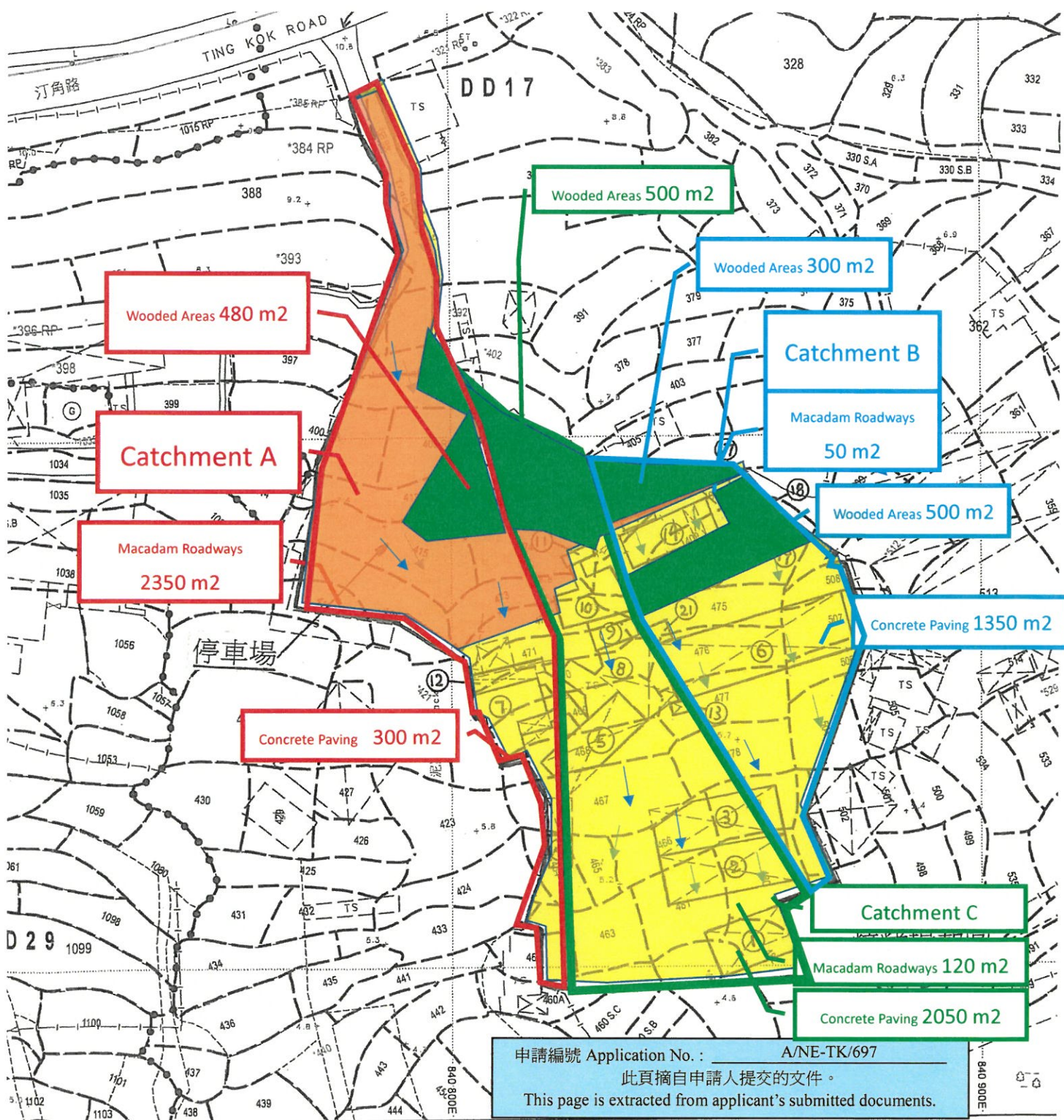
Temporary Barbecue Site For a Period of 3 Years

For

Various lots in D.D.17 Ting Kok Village, Tai Po

Application No.A/NE-TK/697

Surface water disposal calculation of stormwater drainage system on Temporary BBQ site for Period for 3 years various lots in D.D.17, Ting Kok Village, Tai Po, N.T. (Ref. no. TPB/A/NE-TK/697)



Total Catchment = 8000 m²

Catchment A = 3130m² (Concrete Paving = 300 m² + Macadam Roadways = 2350 m² + Wooded Areas = 480 m²)

Catchment B = 2200m² (Concrete Paving = 1350 m² + Macadam Roadways = 50 m² + Wooded Areas = 800 m²)

Catchment C = 2670m² (Concrete Paving = 2050 m² + Macadam Roadways = 120 m² + Wooded Areas = 500 m²)

Surface water disposal calculation of stormwater drainage system on Temporary BBQ site for Period for 3 years various lots in D.D.17, Ting Kok Village, Tai Po, N.T. (Ref. no. TPB/A/NE-TK/697)

Surface water disposal calculation on proposed U-Channel

Proposed U-Channel Size 225,300mm

Total Catchment Area 8000m²

Calculation of Peak runoff from the site

Catchment Runoff(The site)

Area =8000m²
=0.008km²

Calculation of rainfall intensity
=0.14465L/H^{0.2}A^{0.1}
=0.14465*193/4^{0.2}*8000^{0.1}
=27.92/3.23
=8.6min

Value of a,b,c are from Table 3a of Stormwater Drainage Manual with 10yrs return period
=a/(t+b)^c
=471.9/(8.6+3.02)^{0.397}
=178mm/hr

Table 3a – Storm Constants for Different Return Periods of HKO Headquarters

Return Period T (years)	2	5	10	20	50	100	200	500	1000
a	499.8	480.2	471.9	463.6	451.3	440.8	429.5	414.0	402.1
b	4.26	3.36	3.02	2.76	2.46	2.26	2.05	1.77	1.55
c	0.494	0.429	0.397	0.369	0.337	0.316	0.295	0.269	0.251

Surface water disposal calculation of stormwater drainage system on Temporary BBQ site for Period for 3 years various lots in D.D.17, Ting Kok Village, Tai Po, N.T. (Ref. no. TPB/A/NE-TK/697)

Calculation of runoff coefficient C & mean intensity of rainfall (i)

By "Rational Method"

$Q_p = 0.278 C i A$ Where

Q_p = Peak runoff in m³/s

C = runoff coefficient (dimensionless)

i = rainfall intensity in mm/hr

A = catchment area in Km²

Type of surface	Impermeability factors	Area of surface type(m ²)	Percentage(%)
Concrete Paving	0.95	3700	46
Macadam Roadways	0.6	2520	32
Wooded Areas(glassland sandy)	0.150	1780	22

Total Peak Runoff in m³/s

$Q_p = 0.278 C i A$ Where Q_p = Peak Runoff in m³/s

Catchment A = 3130m² (Concrete Paving = 300 m² + Macadam Roadways = 2350 m² + Wooded Area=480m²)

Concrete Paving = $0.278 \times 0.95 \times 178 \times 0.0003$ =0.014m ³ /s =846 liter/min	Macadam Roadways = $0.278 \times 0.6 \times 178 \times 0.00235$ =0.070m ³ /s =4186 liter/min	Wooded Areas (glassland sandy) = $0.278 \times 0.15 \times 178 \times 0.0005$ =0.0037m ³ /s =223 liter/min
--	--	--

=846+4186+233 =5265 liter/min

(Rainfall intensity increased by 11.1% for Mid 21 century according to Corrigendum no.1/2022)

=5849 liter/min

Catchment B = 2200m² (Concrete Paving = 1350 m² + Macadam Roadways =50 m² + Wooded Areas = 800 m²)

Concrete Paving = $0.278 \times 0.95 \times 178 \times 0.00135$ =0.063m ³ /s =3807 liter/min	Macadam Roadways = $0.278 \times 0.6 \times 178 \times 0.00005$ =0.001m ³ /s =63 liter/min	Wooded Areas (glassland sandy) = $0.278 \times 0.15 \times 178 \times 0.0008$ =0.0059m ³ /s =356 liter/min
--	--	--

=3807+63+356 =4226 liter/min

(Rainfall intensity increased by 11.1% for Mid 21 century according to Corrigendum no.1/2022)

=4695 liter/min

Catchment C = 2670m² (Concrete Paving = 2050 m²+ Macadam Roadways =120 m² + Wooded Area=500m²)

Concrete Paving = $0.278 \times 0.95 \times 178 \times 0.00205$ =0.096m ³ /s =5782 liter/min	Macadam Roadways = $0.278 \times 0.6 \times 178 \times 0.00012$ =0.003m ³ /s =213 liter/min	Wooded Areas(glassland sandy) = $0.278 \times 0.15 \times 178 \times 0.0005$ =0.0015m ³ /s =223 liter/min
--	---	---

=5782+213+223 =5832 liter/min

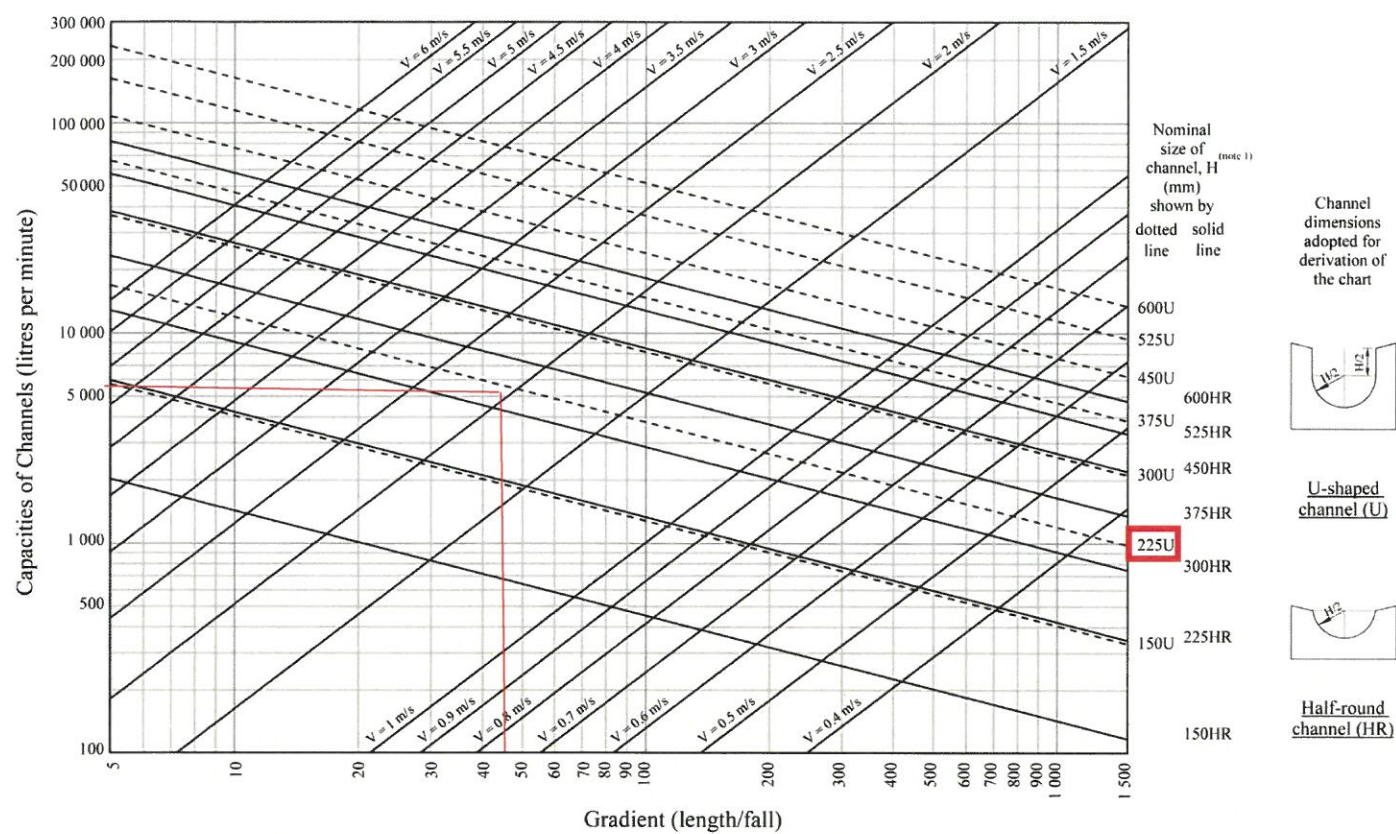
(Rainfall intensity increased by 11.1% for Mid 21 century according to Corrigendum no.1/2022)

=6479 liter/min

According to (Below Figure 7.1 – Chart for Rapid Design of Channel)

Peak Runoff of Catchment A = 5849 liter/min

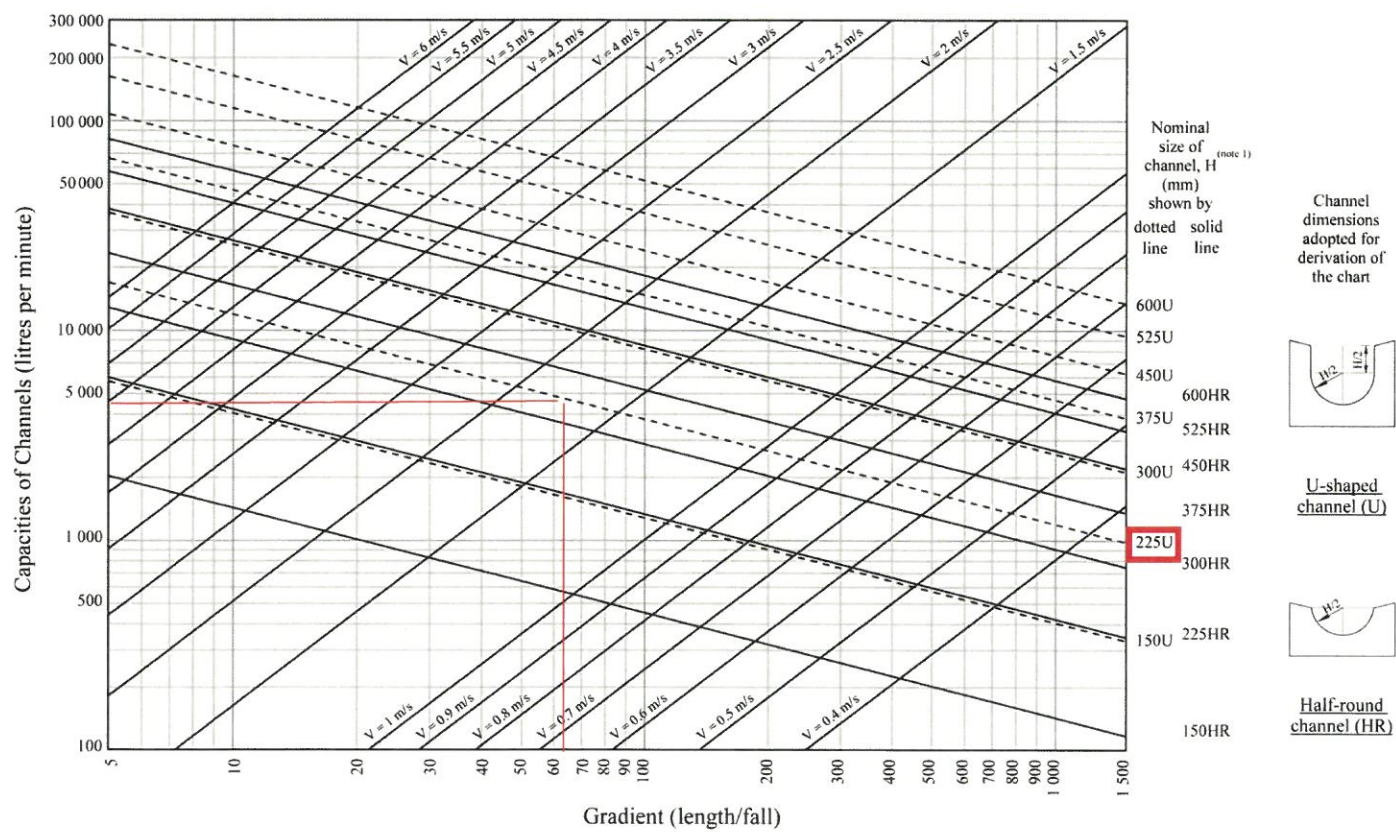
For gradient 1:45, 225UC is adequate(OK)



According to (Below Figure 7.1 – Chart for Rapid Design of Channel)

Peak Runoff of Catchment B = 4695 liter/min

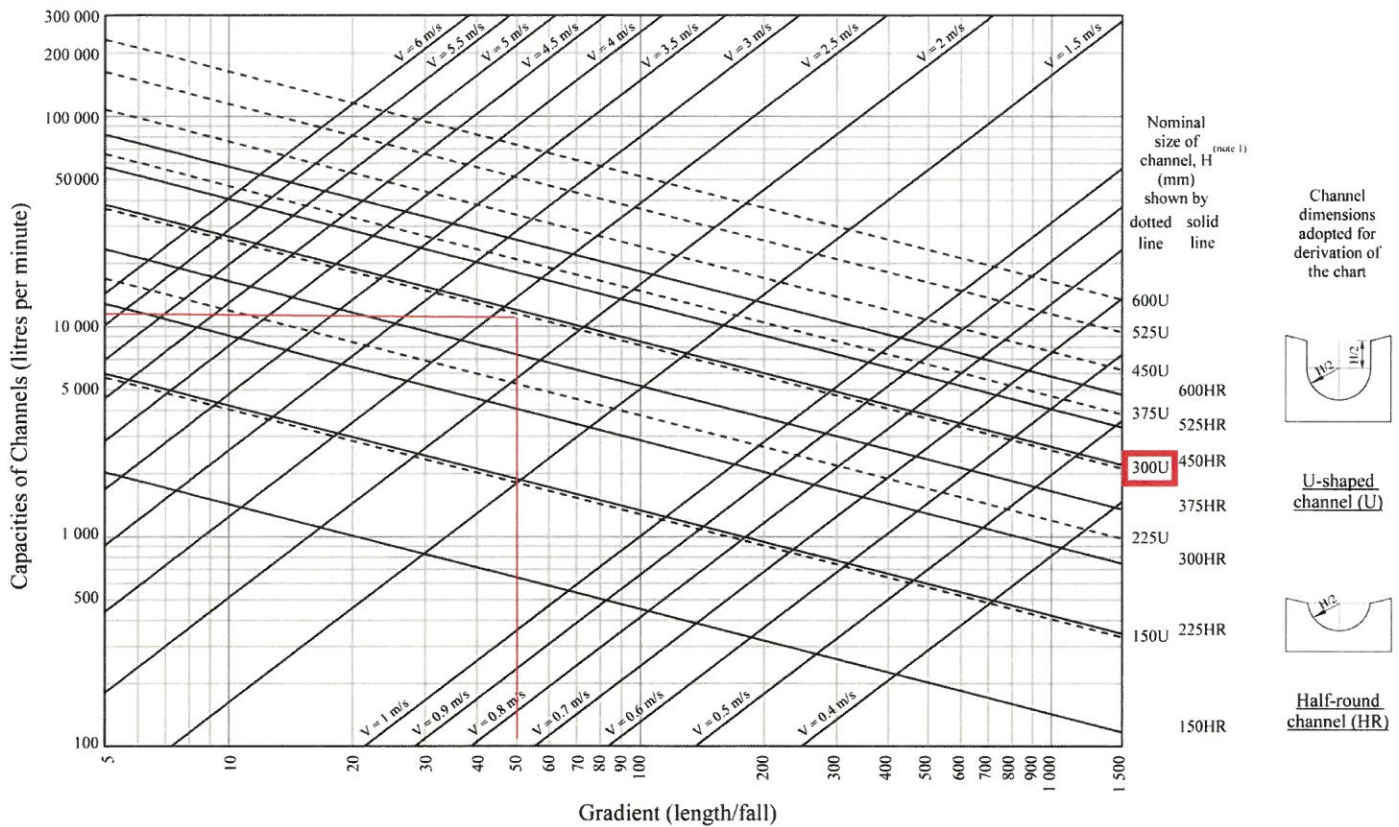
For gradient 1:65, 225UC is adequate(OK)



According to (Below Figure 7.1 – Chart for Rapid Design of Channel)

Peak Runoff of Catchment B + C = 4695 + 6479 = 11174 liter/min

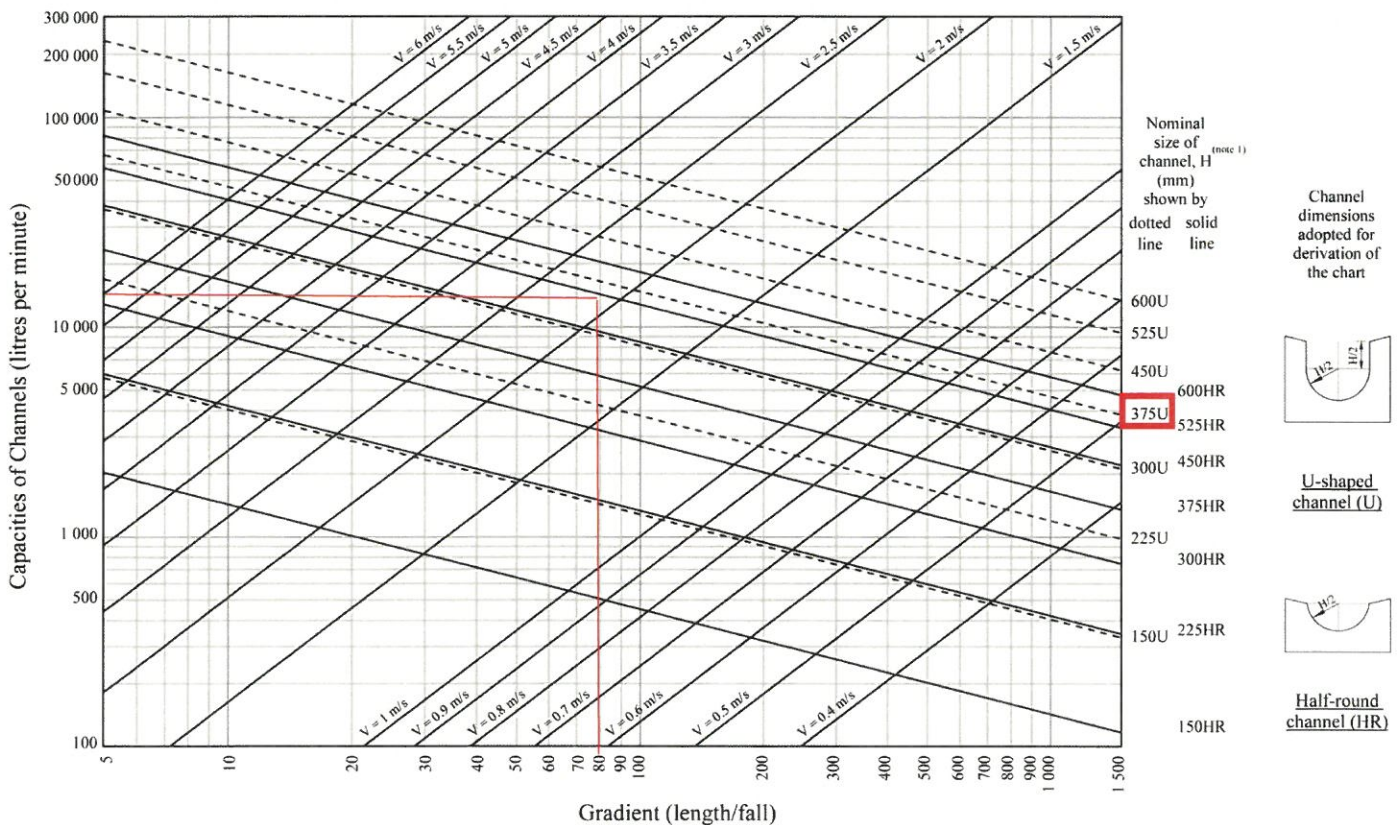
For gradient 1:50, 300UC is adequate(OK)



According to (Below Figure 7.1 – Chart for Rapid Design of Channel)

Peak Runoff of All Catchment A + B + C = 5849 + 4695 + 6479 = 17023 liter/min

For gradient 1:80, 375UC is adequate(OK)





CONDUIT INDICATION

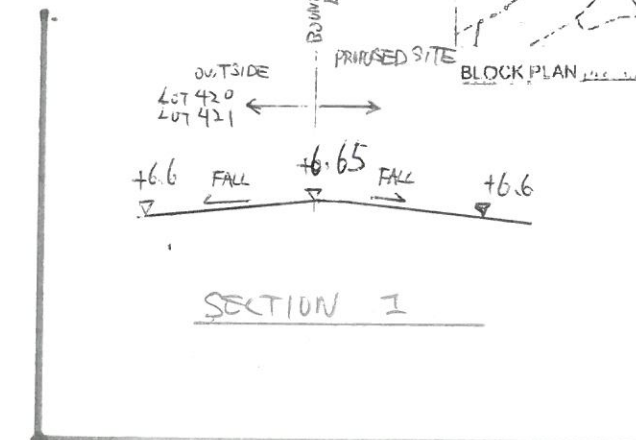
- PROPOSED STORMWATER CONDUIT
- PROPOSED SEWERAGE CONDUIT
- CONCRETE PAVING
- MACADAM ROADWAYS
- WOODED AREAS

LEGEND

- FLOW PATTERN
- SUBJECT LOT BOUNDARY
- SUBJECT BUILDING LINE
- 225/300mm U-CHANNEL WITH CONC./C.I. COVER
- PROPOSED 3750mm CONCRETE UNDERGROUND PIPE
- EXISTING STORMWATER MANHOLE
- PROPOSED 3000mm STORMWATER CATCHPIT
- EXISTING GOVERNMENT SEWERAGE MANHOLE
- COVER LEVEL
- INVERT LEVEL
- DISCONNECTING TRAP LEVEL

NOTES FOR DRAINAGE WORK

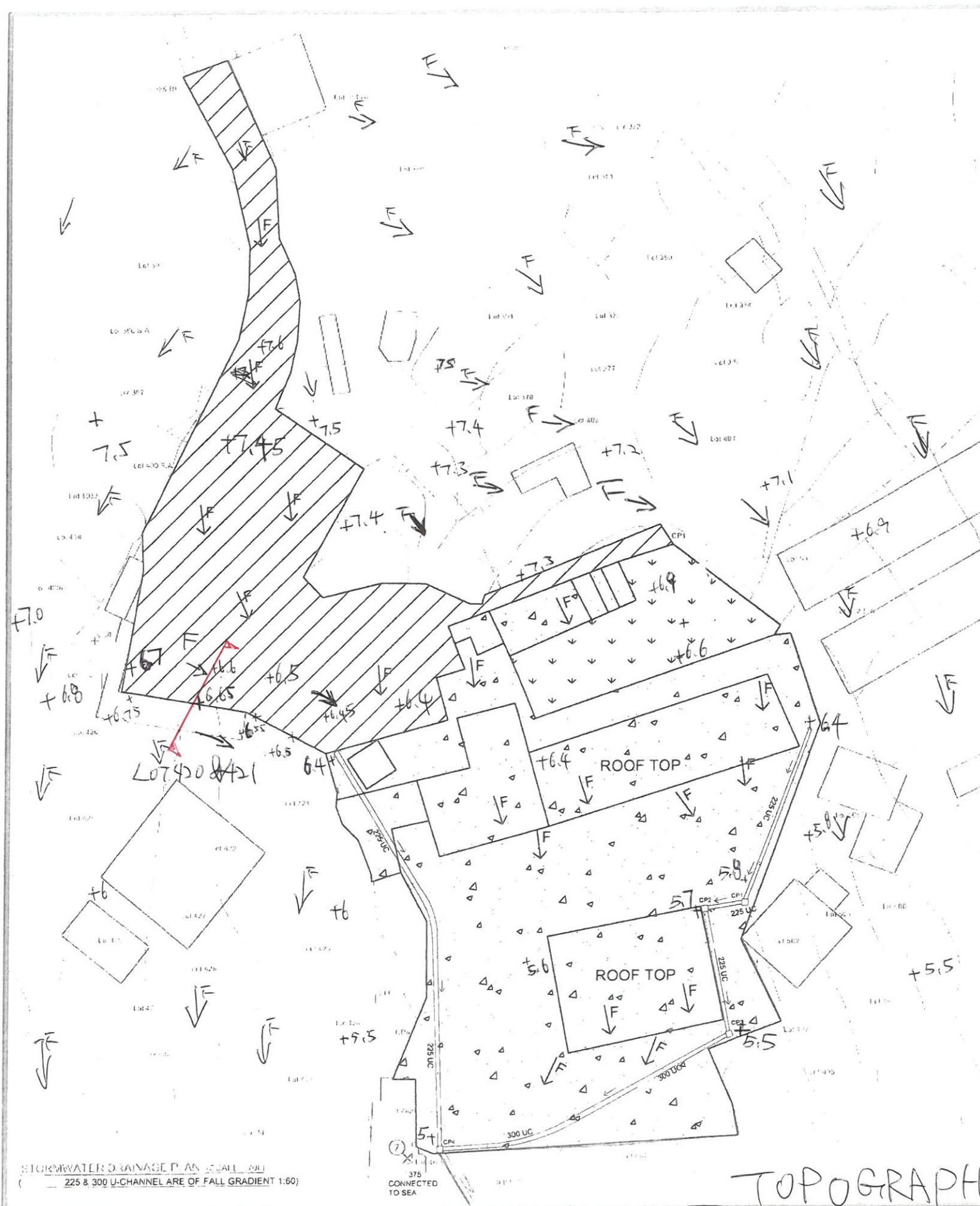
CEDD DRAWING NO. C2405/1
 CEDD DRAWING NO. C2406/1



CATCHMENT AREA AND FLOW PATH

TOPOGRAPHY PLAN

REVISION	
NO.	DATE
1	10/10/2017
2	05/12/2017
REVISIONS	
1. REVISIONS	
2. REVISIONS	
3. REVISIONS	
4. REVISIONS	
5. REVISIONS	
6. REVISIONS	
7. REVISIONS	
8. REVISIONS	
9. REVISIONS	
10. REVISIONS	
11. REVISIONS	
12. REVISIONS	
13. REVISIONS	
14. REVISIONS	
15. REVISIONS	
16. REVISIONS	
17. REVISIONS	
18. REVISIONS	
19. REVISIONS	
20. REVISIONS	
21. REVISIONS	
22. REVISIONS	
23. REVISIONS	
24. REVISIONS	
25. REVISIONS	
26. REVISIONS	
27. REVISIONS	
28. REVISIONS	
29. REVISIONS	
30. REVISIONS	
31. REVISIONS	
32. REVISIONS	
33. REVISIONS	
34. REVISIONS	
35. REVISIONS	
36. REVISIONS	
37. REVISIONS	
38. REVISIONS	
39. REVISIONS	
40. REVISIONS	
41. REVISIONS	
42. REVISIONS	
43. REVISIONS	
44. REVISIONS	
45. REVISIONS	
46. REVISIONS	
47. REVISIONS	
48. REVISIONS	
49. REVISIONS	
50. REVISIONS	
51. REVISIONS	
52. REVISIONS	
53. REVISIONS	
54. REVISIONS	
55. REVISIONS	
56. REVISIONS	
57. REVISIONS	
58. REVISIONS	
59. REVISIONS	
60. REVISIONS	
61. REVISIONS	
62. REVISIONS	
63. REVISIONS	
64. REVISIONS	
65. REVISIONS	
66. REVISIONS	
67. REVISIONS	
68. REVISIONS	
69. REVISIONS	
70. REVISIONS	
71. REVISIONS	
72. REVISIONS	
73. REVISIONS	
74. REVISIONS	
75. REVISIONS	
76. REVISIONS	
77. REVISIONS	
78. REVISIONS	
79. REVISIONS	
80. REVISIONS	
81. REVISIONS	
82. REVISIONS	
83. REVISIONS	
84. REVISIONS	
85. REVISIONS	
86. REVISIONS	
87. REVISIONS	
88. REVISIONS	
89. REVISIONS	
90. REVISIONS	
91. REVISIONS	
92. REVISIONS	
93. REVISIONS	
94. REVISIONS	
95. REVISIONS	
96. REVISIONS	
97. REVISIONS	
98. REVISIONS	
99. REVISIONS	
100. REVISIONS	
101. REVISIONS	
102. REVISIONS	
103. REVISIONS	
104. REVISIONS	
105. REVISIONS	
106. REVISIONS	
107. REVISIONS	
108. REVISIONS	
109. REVISIONS	
110. REVISIONS	
111. REVISIONS	
112. REVISIONS	
113. REVISIONS	
114. REVISIONS	
115. REVISIONS	
116. REVISIONS	
117. REVISIONS	
118. REVISIONS	
119. REVISIONS	
120. REVISIONS	
121. REVISIONS	
122. REVISIONS	
123. REVISIONS	
124. REVISIONS	
125. REVISIONS	
126. REVISIONS	
127. REVISIONS	
128. REVISIONS	
129. REVISIONS	
130. REVISIONS	
131. REVISIONS	
132. REVISIONS	
133. REVISIONS	
134. REVISIONS	
135. REVISIONS	
136. REVISIONS	
137. REVISIONS	
138. REVISIONS	
139. REVISIONS	
140. REVISIONS	
141. REVISIONS	
142. REVISIONS	
143. REVISIONS	
144. REVISIONS	
145. REVISIONS	
146. REVISIONS	
147. REVISIONS	
148. REVISIONS	
149. REVISIONS	
150. REVISIONS	
151. REVISIONS	
152. REVISIONS	
153. REVISIONS	
154. REVISIONS	
155. REVISIONS	
156. REVISIONS	
157. REVISIONS	
158. REVISIONS	
159. REVISIONS	
160. REVISIONS	
161. REVISIONS	
162. REVISIONS	
163. REVISIONS	
164. REVISIONS	
165. REVISIONS	
166. REVISIONS	
167. REVISIONS	
168. REVISIONS	
169. REVISIONS	
170. REVISIONS	
171. REVISIONS	
172. REVISIONS	
173. REVISIONS	
174. REVISIONS	
175. REVISIONS	
176. REVISIONS	
177. REVISIONS	
178. REVISIONS	
179. REVISIONS	
180. REVISIONS	
181. REVISIONS	
182. REVISIONS	
183. REVISIONS	
184. REVISIONS	
185. REVISIONS	
186. REVISIONS	
187. REVISIONS	
188. REVISIONS	
189. REVISIONS	
190. REVISIONS	
191. REVISIONS	
192. REVISIONS	
193. REVISIONS	
194. REVISIONS	
195. REVISIONS	
196. REVISIONS	
197. REVISIONS	
198. REVISIONS	
199. REVISIONS	
200. REVISIONS	
201. REVISIONS	
202. REVISIONS	
203. REVISIONS	
204. REVISIONS	
205. REVISIONS	
206. REVISIONS	
207. REVISIONS	
208. REVISIONS	
209. REVISIONS	
210. REVISIONS	
211. REVISIONS	
212. REVISIONS	
213. REVISIONS	
214. REVISIONS	
215. REVISIONS	
216. REVISIONS	
217. REVISIONS	
218. REVISIONS	
219. REVISIONS	
220. REVISIONS	
221. REVISIONS	
222. REVISIONS	
223. REVISIONS	
224. REVISIONS	
225. REVISIONS	
226. REVISIONS	
227. REVISIONS	
228. REVISIONS	
229. REVISIONS	
230. REVISIONS	
231. REVISIONS	
232. REVISIONS	
233. REVISIONS	
234. REVISIONS	
235. REVISIONS	
236. REVISIONS	
237. REVISIONS	
238. REVISIONS	
239. REVISIONS	
240. REVISIONS	
241. REVISIONS	
242. REVISIONS	
243. REVISIONS	
244. REVISIONS	
245. REVISIONS	
246. REVISIONS	
247. REVISIONS	
248. REVISIONS	
249. REVISIONS	
250. REVISIONS	
251. REVISIONS	
252. REVISIONS	
253. REVISIONS	
254. REVISIONS	
255. REVISIONS	
256. REVISIONS	
257. REVISIONS	
258. REVISIONS	
259. REVISIONS	
260. REVISIONS	
261. REVISIONS	
262. REVISIONS	
263. REVISIONS	
264. REVISIONS	
265. REVISIONS	
266. REVISIONS	
267. REVISIONS	
268. REVISIONS	
269. REVISIONS	
270. REVISIONS	
271. REVISIONS	
272. REVISIONS	
273. REVISIONS	
274. REVISIONS	
275. REVISIONS	
276. REVISIONS	
277. REVISIONS	
278. REVISIONS	
279. REVISIONS	
280. REVISIONS	
281. REVISIONS	
282. REVISIONS	
283. REVISIONS	
284. REVISIONS	
285. REVISIONS	
286. REVISIONS	
287. REVISIONS	
288. REVISIONS	
289. REVISIONS	
290. REVISIONS	
291. REVISIONS	
292. REVISIONS	
293. REVISIONS	
294. REVISIONS	
295. REVISIONS	
296. REVISIONS	
297. REVISIONS	
298. REVISIONS	
299. REVISIONS	
300. REVISIONS	
301. REVISIONS	
302. REVISIONS	
303. REVISIONS	
304. REVISIONS	
305. REVISIONS	
306. REVISIONS	
307. REVISIONS	
308. REVISIONS	
309. REVISIONS	
310. REVISIONS	
311. REVISIONS	
312. REVISIONS	
313. REVISIONS	
314. REVISIONS	
315. REVISIONS	
316. REVISIONS	
317. REVISIONS	
318. REVISIONS	
319. REVISIONS	
320. REVISIONS	
321. REVISIONS	
322. REVISIONS	
323. REVISIONS	
324. REVISIONS	
325. REVISIONS	
326. REVISIONS	
327. REVISIONS	
328. REVISIONS	
329. REVISIONS	
330. REVISIONS	
331. REVISIONS	
332. REVISIONS	
333. REVISIONS	
334. REVISIONS	
335. REVISIONS	
336. REVISIONS	
337. REVISIONS	
338. REVISIONS	
339. REVISIONS	
340. REVISIONS	
341. REVISIONS	
342. REVISIONS	
343. REVISIONS	
344. REVISIONS	
345. REVISIONS	
346. REVISIONS	
347. REVISIONS	
348. REVISIONS	
349. REVISIONS	
350. REVISIONS	
351. REVISIONS	
352. REVISIONS	
353. REVISIONS	
354. REVISIONS	
355. REVISIONS	
356. REVISIONS	
357. REVISIONS	
358. REVISIONS	
359. REVISIONS	
360. REVISIONS	
361. REVISIONS	
362. REVISIONS	
363. REVISIONS	
364. REVISIONS	
365. REVISIONS	
366. REVISIONS	
367. REVISIONS	
368. REVISIONS	
369. REVISIONS	
370. REVISIONS	
371. REVISIONS	
372. REVISIONS	
373. REVISIONS	
374. REVISIONS	
375. REVISIONS	
376. REVISIONS	
377. REVISIONS	
378. REVISIONS	
379. REVISIONS	
380. REVISIONS	
381. REVISIONS	
382. REVISIONS	
383. REVISIONS	
384. REVISIONS	
385. REVISIONS	
386. REVISIONS	
387. REVISIONS	
388. REVISIONS	
389. REVISIONS	
390. REVISIONS	
391. REVISIONS	
392. REVISIONS	
393. REVISIONS	
394. REVISIONS	
395. REVISIONS	
396. REVISIONS	
397. REVISIONS	
398. REVISIONS	
399. REVISIONS	
400. REVISIONS	
401. REVISIONS	
402. REVISIONS	
403. REVISIONS	
404. REVISIONS	
405. REVISIONS	
406. REVISIONS	
407. REVISIONS	
408. REVISIONS	
409. REVISIONS	
410. REVISIONS	
411. REVISIONS	
412. REVISIONS	
413. REVISIONS	
414. REVISIONS	
415. REVISIONS	
416. REVISIONS	
417. REVISIONS	
418. REVISIONS	
419. REVISIONS	
420. REVISIONS	
421. REVISIONS	
422. REVISIONS	
423. REVISIONS	
424. REVISIONS	
425. REVISIONS	
426. REVISIONS	
427. REVISIONS	
428. REVISIONS	
429. REVISIONS	
430. REVISIONS	
431. REVISIONS	
432. REVISIONS	
433. REVISIONS	
434. REVISIONS	
435. REVISIONS	
436. REVISIONS	
437. REVISIONS	
438. REVISIONS	
439. REVISIONS	
440. REVISIONS	
441. REVISIONS	
442. REVISIONS	
443. REVISIONS	
444. REVISIONS	
445. REVISIONS	
446. REVISIONS	
447. REVISIONS	
448. REVISIONS	
449. REVISIONS	
450. REVISIONS	
451. REVISIONS	
452. REVISIONS	
453. REVISIONS	
454. REVISIONS	
455. REVISIONS	
456. REVISIONS	
457. REVISIONS	
458. REVISIONS	
459. REVISIONS	
460. REVISIONS	
461. REVISIONS	
462. REVISIONS	
463. REVISIONS	
464. REVISIONS	
465. REVISIONS	
466. REVISIONS	
467. REVISIONS	
468. REVISIONS	
469. REVISIONS	
470. REVISIONS	
471. REVISIONS	
472. REVISIONS	
473. REVISIONS	
474. REVISIONS	
475. REVISIONS	
476. REVISIONS	
477. REVISIONS	
478. REVISIONS	
479. REVISIONS	
480. REVISIONS	
481. REVISIONS	
482. REVISIONS	
483. REVISIONS	
484. REVISIONS	
485. REVISIONS	
486. REVISIONS	
487. REVISIONS	
488. REVISIONS	
489. REVISIONS	
490. REVISIONS	
491. REVISIONS	
492. REVISIONS	
493. REVISIONS	
494. REVISIONS	
495. REVISIONS	
496. REVISIONS	
497. REVISIONS	
498. REVISIONS	
499. REVISIONS	
500. REVISIONS	



COLOUR INDICATION

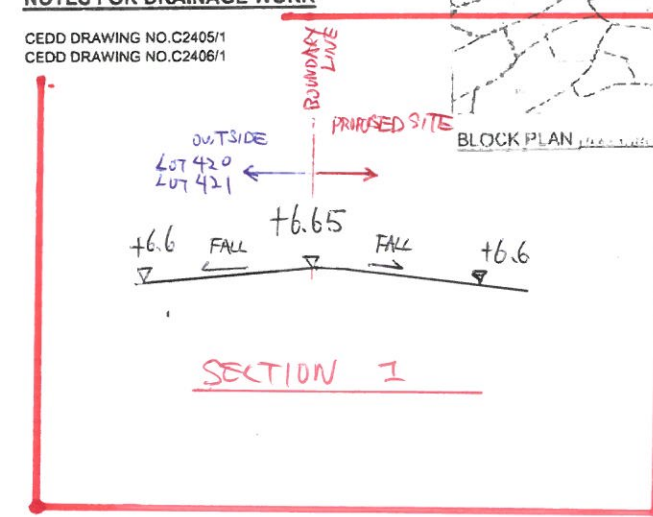
- PROPOSED STORMWATER WORKS
- PROPOSED SEWERAGE PROFILE
- CONCRETE PAVING
- MACADAM ROADWAYS
- WOODED AREAS

LEGEND

- FLOW PATTERN
- SUBJECT LOT BOUNDARY
- SUBJECT BUILDING LINE
- 225/300mm U-CHANNEL WITH CONC./C.I. COVER
- PROPOSED 375 CONCRETE UNDERGROUND PIPE
- EXISTING STORMWATER MANHOLE
- PROPOSED 300mm STORMWATER CATCHPIT
- EXISTING GOVERNMENT SEWERAGE MANHOLE
- COVER LEVEL
- INVERT LEVEL
- DISCONNECTING TRAP LEVEL

NOTES FOR DRAINAGE WORK

CEDD DRAWING NO. C2405/1
CEDD DRAWING NO. C2406/1



NO.	DATE	REVISION
1	1/10/2011	AMEND D
2	05/2/2012	

LIST OF REVISIONS

NO.	DATE	REVISION
1	1/10/2011	AMEND D
2	05/2/2012	

PROPOSED STORMWATER DRAINAGE WORKS ON TEMPORARY BARBECUE SITE FOR A PERIOD OF 3 YEARS VARIOUS LOTS IN D.D.17, TING KOK VILLAGE TAI PO, NEW TERRITORIES (Ref No. TPW/NE TK/85/1)

BLOCK PLAN STORMWATER DRAINAGE PLAN DETAILS AND NOTES

NO.	DATE
1	1/10/2011

TOPOGRAPHY PLAN

Site Photo



Photo 1- Macadam Roadways



Photo 2 - Wooded Areas



Photo 3 - Wooded Areas



Photo 4 - Wooded Areas



Photo 5 – Rooftop flowpath



Photo 6 - Rooftop flowpath



Photo 7 – Drainage flow path



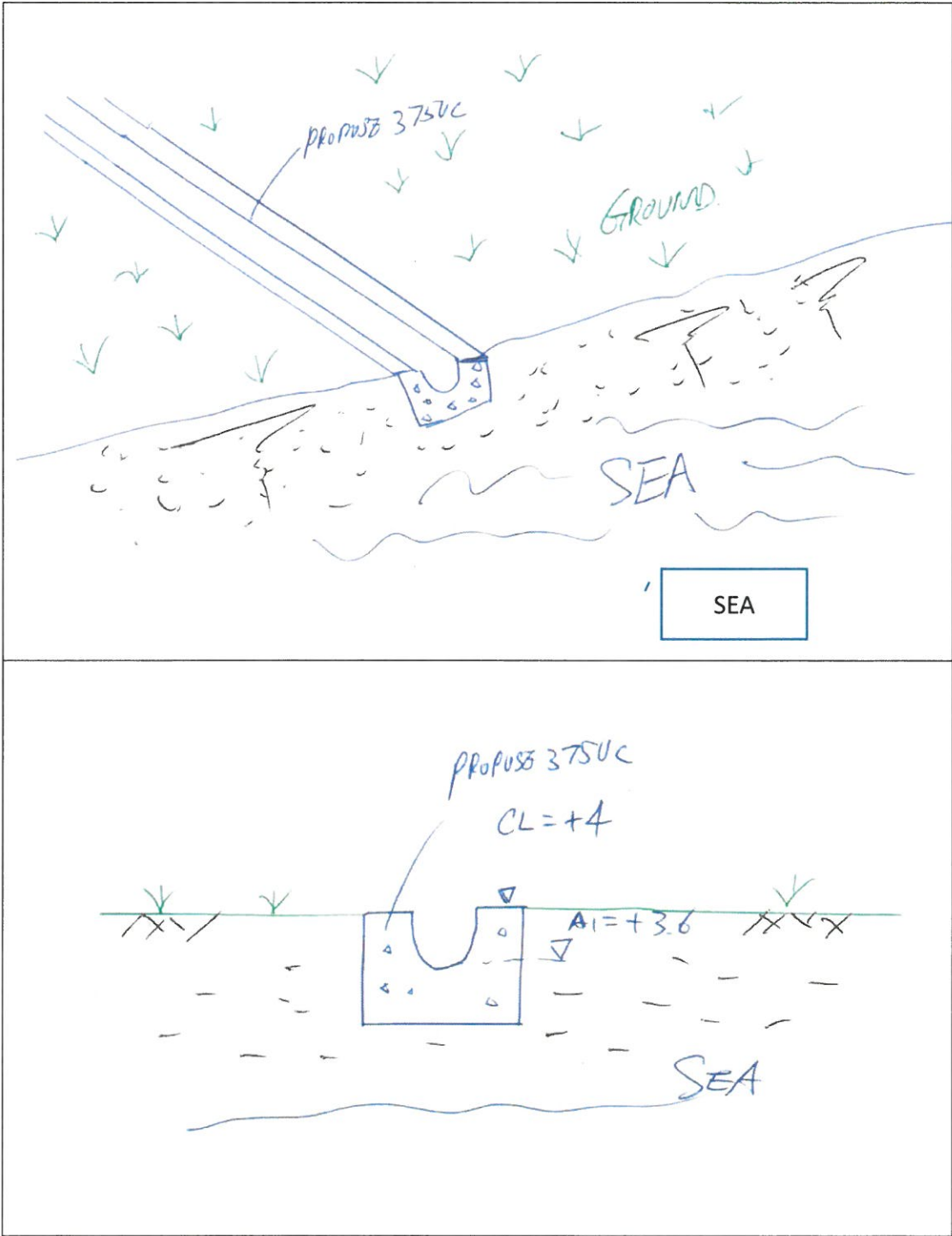
Photo 8 - Drainage flow path

Surface water disposal calculation of stormwater drainage system on Temporary BBQ site for Period for 3 years various lots in D.D.17, Ting Kok Village, Tai Po, N.T. (Ref. no. TPB/A/NE-TK/697)



Site Photo Location Plan

Surface water disposal calculation of stormwater drainage system on Temporary BBQ site for Period for 3 years various lots in D.D.17, Ting Kok Village, Tai Po, N.T. (Ref. no. TPB/A/NE-TK/697)



Details of proposed 375 UC to be connected to sea



Photo 9- Existing drainage to sea

Site Photo

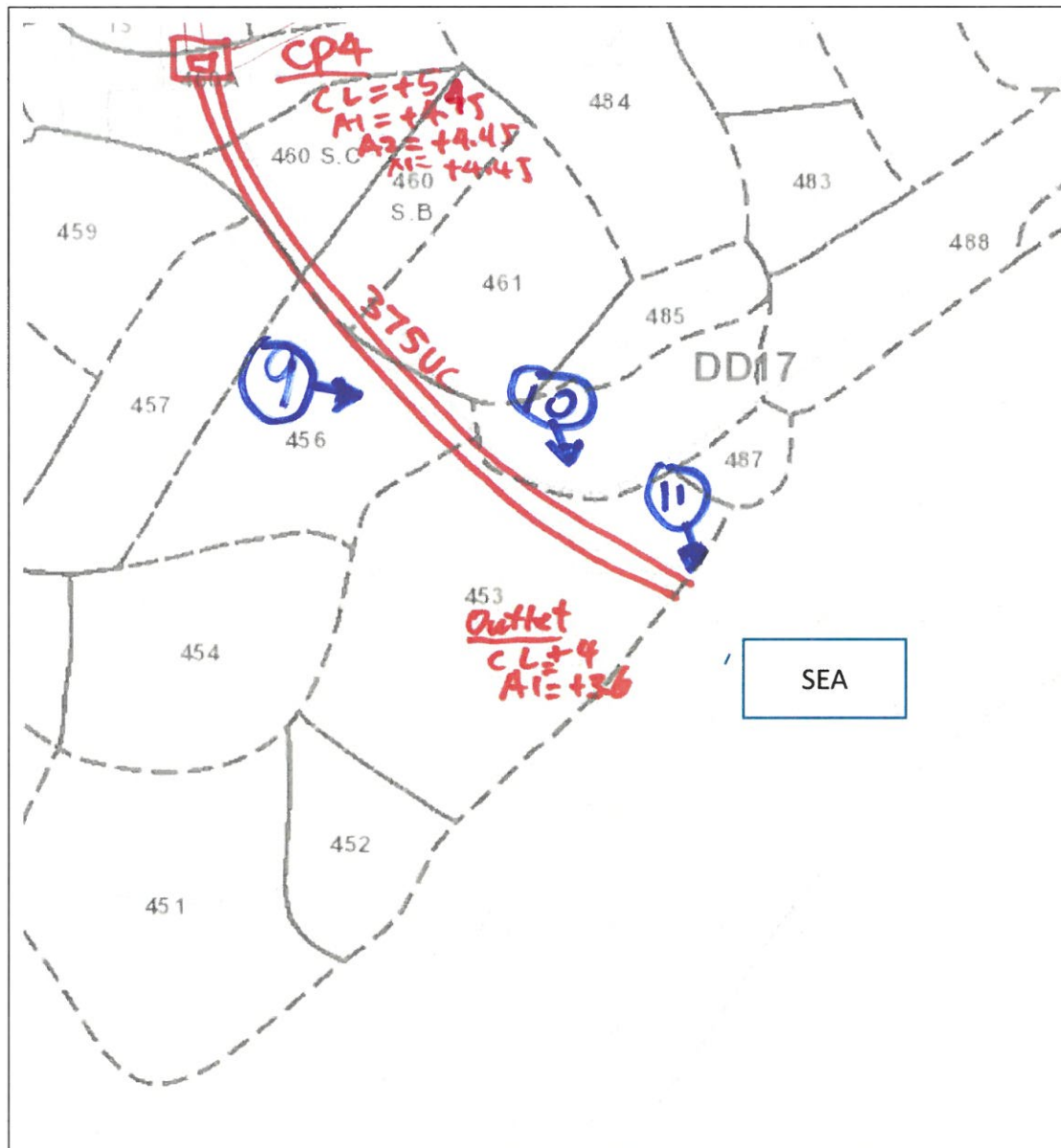


Photo 10- Existing drainage to the sea



Photo 11 - Existing drainage to the sea

Surface water disposal calculation of stormwater drainage system on Temporary BBQ site for Period for 3 years various lots in D.D.17, Ting Kok Village, Tai Po, N.T. (Ref. no. TPB/A/NE-TK/697)



Site to Sea Map

貴會檔號：TPB/A/NE-TK/782

致：城市規劃委員會

擬在劃為「農業」地帶的大埔汀角第 17 約多個地段
闢設臨時燒烤場 (為期三年)

本人為上述申請之代理人，日前接獲 貴處轉介數個政府部門對相關申請之意見，現首先交代由於申請範圍內之構築物仍有某些改動，故現再隨函付上最後確定之設施位置圖及構築物資料表以作修改及確認，懇請協助安排替換。

以下再就 貴會轉介相關政府部門對相關申請之意見作以下補充陳述：—

一．就運輸署之意見的回應：—

首先請參閱隨函付上之「泊車、上落客貨和行人通道建議」圖則，當中可顯示本場停車場之車輛停泊位置，一直沿用可停泊 5 部旅遊巴士或大型貨車(每個面積為 12 米乘 3 米=36 平方米)，同時亦可停泊 25 部私家車(每個面積為 5 米乘 2.5 米=12.5 平方米)，車場中間有足夠空間用作車輛上落客貨之用，圖中亦已顯示車輛之進出方向及行人通道路線，通道情況上絕對是安全及適當，其實完全與之前的規劃許可批准狀況相同，而本身連接汀角路之車輛出入口早於 2014 年履行先前的批准附帶條件時已被運輸署確認為已符合該署製定 TPDM 安全視野區之指引，有關部門可以查核資料確認。而由於本場之車位數目是尚算充足，加上繁忙時候會特別遣派職員指揮車輛進出及停泊，故絕對不會有滯流倒塞汀角路之交通情況出現。至於村中通道之性質狀況、管理及維修方面，其實此十多二十年來附近一帶之持份者均互相已有協調共同保護及維修，故並不會有土地紛爭之情況發生。

二．就大埔地政處之意見的回應：—

大埔地政處視察所見之現存構築物早前於取得規劃許可後已有向地政總署申辦短期豁免書並由專責事務組一直處理中；由於申請範圍內之構築物現正在改動至跟最新一份構築物佈局及正確面積中，故有個別構築物尚未放置完成，部門所提及之 10 號構築物之面積亦將會修正至符合申請所提交之面積一致，而放置在 Lot Nos.508 and 509 in D.D.17 之動物籠即將移走不再存在。最後說明燒烤場內之排污設施是用化糞池形式排走。

懇請明察，在此感謝 貴會對個案之協助及關注。祝安！

代理人：


(許 軍 兒)

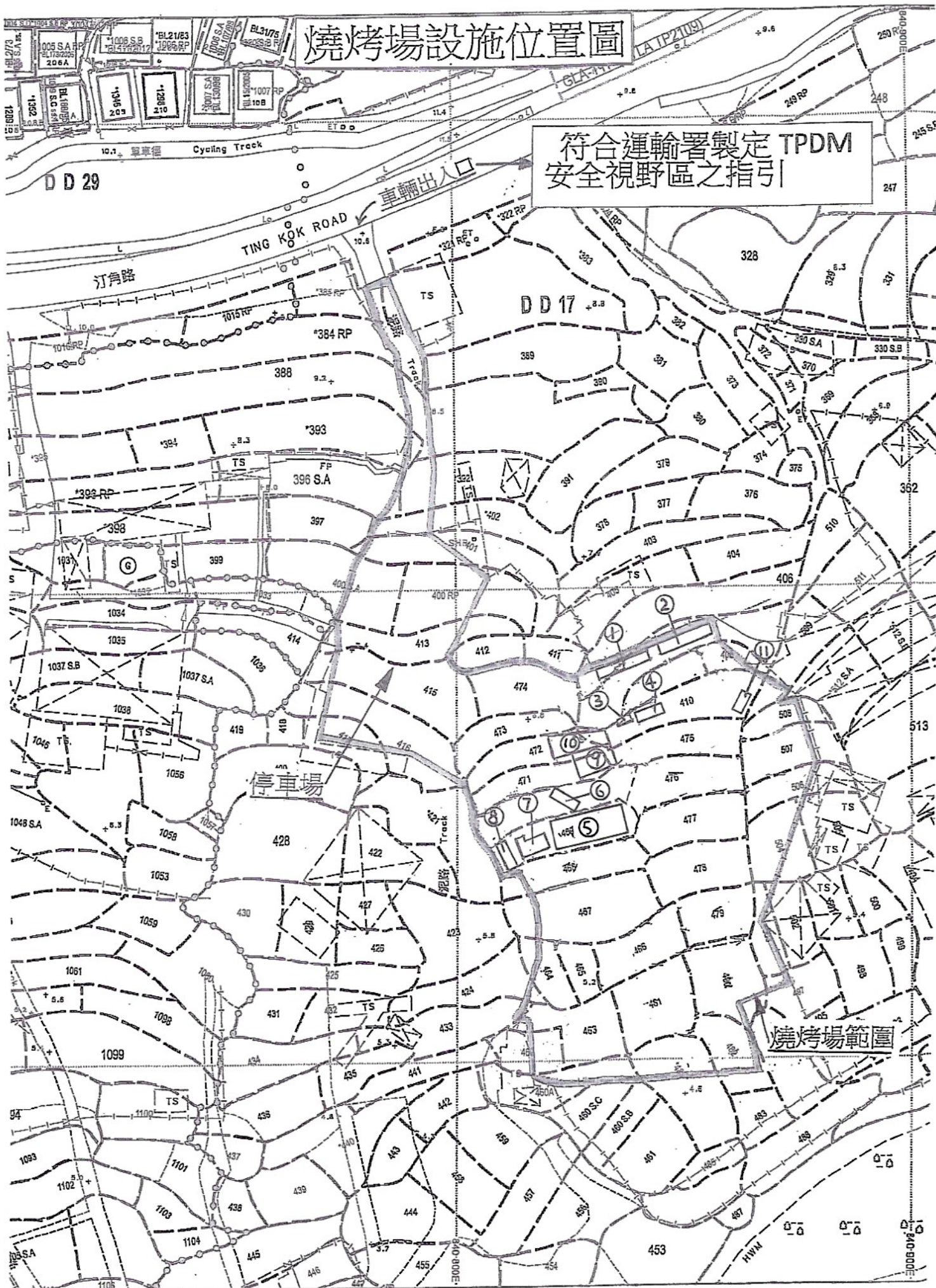
日期： 10 NOV 2023

聯絡地址：

聯絡電話：

燒烤場設施位置圖

符合運輸署製定 TPDM
安全視野區之指引



燒烤皇

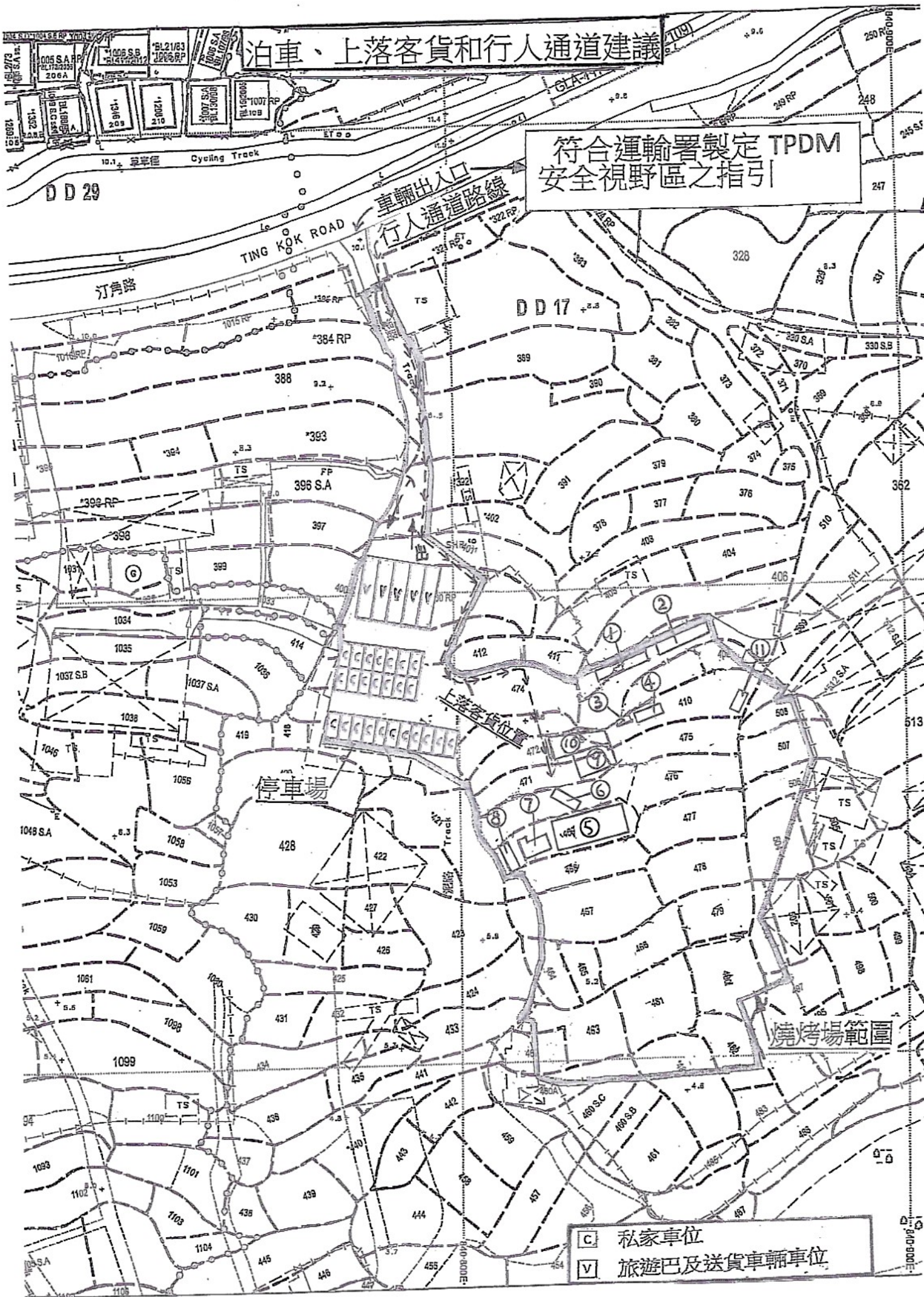
臨時燒烤場構築物資料：

號數	用途	面積	高度	備註
1	燒烤用品存放區	$6.1 \times 4.88 = 29.76 \text{ m}^2$	3.05m	
2	雜物倉	$6.1 \times 4.88 = 29.76 \text{ m}^2$	3.05m	
3	蔭棚	4.50 m^2	2.60m	
4	凍肉櫃	$6.1 \times 2.44 = 14.88 \text{ m}^2$	2.74m	
5	小賣部	$15.5 \times 6.0 = 93.0 \text{ m}^2$	3.05m	
6	雜物倉	$6.1 \times 2.44 = 14.88 \text{ m}^2$	2.74m	
7	洗手間	18.85 m^2	3.05m	
8	乾貨櫃	$6.1 \times 2.44 = 14.88 \text{ m}^2$	3.05m	
9	凍肉櫃	$8.5 \times 5.5 = 46.75 \text{ m}^2$	2.74m	
10	接待處	48.0 m^2	2.74m	
11	洗手間	$4.2 \times 1.4 = 5.88 \text{ m}^2$	3.05m	
		建築物總面積：321.14		

備註：全部建築物均為一層高。

泊車、上落客貨和行人通道建議

符合運輸署製定 TPDM
安全視野區之指引



☐ Urgent ☐ Return receipt ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public groups



To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc:
Bcc:
Subject: Fw: A/NE-TK/782
From: Aileen Ka Yan CHENG/PLAND/HKSARG - Wednesday 12/13/2023 02:23 PM

Dear TPB Secretariat,

Please find further information submitted for the subject application below.
Thank you.

Best Regards,
Aileen CHENG
TP/TP5, STN DPO
Tel: 2158 6018

----- Forwarded by Aileen Ka Yan CHENG/PLAND/HKSARG on 12/13/2023 02:21 PM -----

From: Victor Hui < >
To: akycheng@pland.gov.hk
Date: 12/13/2023 02:17 PM
Subject: A/NE-TK/782

鄭小姐：

現特此致函補充有關此燒烤場申請，用作燒烤區用途之範圍約30%，現場之燒烤爐數量為100個。

--

Best Regards,
Victor,Hui Kwan Yee
Tel:
Address:

Previous Applications

Approved Applications

Application No.	Use/Development	Date of Consideration
A/NE-TK/147	Temporary Barbecue Site for a Period of 2 Years	22.11.2002
A/NE-TK/228	Temporary Barbecue Site for a Period of 3 Years	9.3.2007 (approved for 2 years until 9.3.2009) (revoked on 9.9.2007)
A/NE-TK/257	Temporary Barbecue Site for a Period of 3 Years	18.7.2008 (approved for 2 years until 18.7.2010)
A/NE-TK/316	Temporary Barbecue Site for a Period of 3 Years	27.8.2010 (approved for 2 years until 27.8.2012) (revoked on 27.5.2011)
A/NE-TK/427	Temporary Barbecue Site for a Period of 3 Years	5.4.2013 (approved for 2 years until 5.4.2015)
A/NE-TK/624	Temporary Barbecue Site for a Period of 3 Years	9.2.2018
A/NE-TK/697	Temporary Barbecue Site for a Period of 3 Years	5.2.2021 (revoked on 5.7.2023)

Rejected Application

Application No.	Use/Development	Date of Consideration	Rejection Reasons
A/NE-TK/207	Proposed Temporary Barbecue Site for a Period of 3 Years	21.7.2006	R1 – R2

Rejection Reasons

- R1. There was insufficient information in the submission to demonstrate that the development would not cause adverse impact on the mangrove habitat in the Ting Kok Site of Special Scientific Interest (“SSSI”) to the south of the application site.
- R2. The approval of the application would set an undesirable precedent for other similar applications within the “AGR” zone. The cumulative effect of approving such similar applications would result in a general degradation of the environment of the area.

**Similar Applications in the Vicinity of the Site
within the Same “AGR” Zone in the Past Five Years**

Approved Applications

Application No.	Use/Development	Date of Consideration
A/NE-TK/661 ¹	Temporary Barbecue Site and Car Park for a Period of 3 Years	1.2.2019 (revoked on 1.5.2021)
A/NE-TK/698	Temporary Barbecue Site and Car Park for a Period of 3 Years	12.3.2021 (revoked on 12.8.2023)
A/NE-TK/704	Temporary Barbecue Site for a Period of 3 Years	28.5.2021 (revoked on 28.8.2023)
A/NE-TK/712 ¹	Temporary Barbecue Site and Car Park for a Period of 3 Years	24.12.2021
A/NE-TK/752	Proposed Temporary Barbecue Site and Caravan Holiday Camp with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years and Filling of Land	28.10.2022

¹ Applications No. A/NE-TK/661 and 712 cover the same site.

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Tai Po, Lands Department (DLO/TP, LandsD):

- the Site falls within 55 private lots with different ownership all in D.D. 17 which are Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease containing the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval from the Government; and
- there is no guarantee to the grant of a right of way to the Site or approval of emergency vehicular access (EVA) thereto.

2. Traffic

Comment of the Commissioner for Transport (C for T):

- no in-principle objection to the application from traffic engineering viewpoint.

3. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- no objection to the application from landscape planning perspective; and
- the site area and the number and footprint of structures under the current application have been reduced as compared with the latest previously approved application (No. A/NE-TK/697). A comparison of aerial photos taken in 2021 and 2022 shows no significant change in landscape character and resources. Temporary structures and barbecue areas are currently observed within the Site. According to the applicant, no tree felling will be involved. Further impact on landscape character and resources arising from the development is not anticipated.

4. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- the applicant should provide an updated catchment plan and a latest layout plan illustrating the land use of the Site to support the surface characteristics adopted in the drainage design calculations. If there is any change in design parameters in the drainage design calculations, a revised drainage proposal with updated drainage design calculations should be submitted; and
- should the application be approved, an approval condition on submission and

implementation of revised drainage proposal for the Site is recommended to ensure that it will not cause adverse drainage impact on the adjacent areas.

5. Fire Safety

Comment of the Director of Fire Services (D of FS):

- no in-principle objection to the application subject to fire service installations being provided to his satisfaction.

6. Food and Environmental Hygiene

Comment of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH):

- no adverse comment on the application.

7. Other Departments

The following departments have no objection to/no adverse comment on the application:

- Director of Environmental Protection (DEP);
- Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD);
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD);
- Head (Geotechnical Engineering Office) of Civil Engineering and Development Department (H(GEO), CEDD); and
- Project Manager (North), Civil Engineering and Development Department (PM(N), CEDD).

Recommended Advisory Clauses

- (a) should the applicant fail to comply with the approval conditions again resulting in the revocation of the planning permission, sympathetic consideration may not be given to any further application;
- (b) to note the comment of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC) that part of the existing drainage facilities falling within an area zoned “Coastal Protection Area” would be modified and tree felling/vegetation clearance on Government land may be required. From nature conservation point of view, the applicant is advised to minimize impacts on existing trees and vegetation, and implement good site practice and necessary precautionary measures to avoid construction impacts to the coastal and mangrove habitats;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Tai Po, Lands Department (DLO/TP, LandsD) that:
 - (i) our inspection on 1.8.2023 revealed that 13 nos. of temporary structures were found on the Site without prior approval from LandsD. According to the plan submitted by the applicant (**Drawing A-1**), temporary structures nos. 1 and 2 were not found on the Site; temporary structure no. 10 does not match the size as sketched on the plan; and a temporary structure for animal keeping was detected on the Site straddling on Lots 508 and 509 in D.D. 17 which is not depicted on the plan;
 - (ii) lease enforcement action was taken against the unauthorized structures erected on the lots concerned. Warning letters dated 1.12.2016, 10.7.2017 and 4.5.2018 were respectively registered in the Land Registry against the unauthorized structures detected on Lots 384 RP, 388, 406, 407, 409, 410, 464-477, 479-482, 484, 497, 502, 503 and 506-509 all in D.D. 17;
 - (iii) should the Town Planning Board (the Board) approve the application, the lot owners are required to submit an application for Short Term Waiver (STW) to LandsD if they wish to erect structures on the Site while LandsD will continue to process STW applications already submitted. LandsD will consider the STW applications in accordance with the established procedures and guidelines and based on the structures as approved by the Board under the current planning application. However, there is no guarantee at this stage that the STW applications would be approved. If the STW applications are approved by LandsD acting in the capacity as landlord at its sole discretion, such approval will be subject to such terms and conditions as may be imposed by LandsD including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate;
 - (iv) the applicant will likely make use of the adjoining unleased/unallocated Government land as access from Ting Kok Road to the Site. As such, no trees thereon shall be interfered with unless prior approval is obtained from relevant Government departments. The maintenance and management responsibility of the said Government land and any other Government land leading to the Site should be sorted out with the relevant Government departments, prior to making

use of them for access purpose. Further, neither occupation nor works of any kind thereon is allowed without the prior approval from LandsD. Moreover, access to the Site may also fall on adjoining private lots all in D.D. 17 (inside or outside the Site). The applicant should sort out the relevant issues with the lots owners concerned;

- (v) the applicant is required to clear any unauthorized structures on the Site immediately unless they are covered by valid approval. Otherwise, appropriate lease enforcement action will be taken in due course; and
 - (vi) it is the responsibility of the applicant to obtain prior approval from relevant departments in operating the barbecue site;
- (d) to note the comment of the Commissioner for Transport (C for T) that the village access is not under Transport Department's management. The land status, management and maintenance responsibilities of the village access should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly in order to avoid potential land disputes;
- (e) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
- (i) while there are DSD's public stormwater drains in this area, the development should have its own stormwater collection and discharge system to cater for the runoff generated within the Site and overland flow from surrounding of the Site, e.g. surface channel of sufficient size along the perimeter of the Site; sufficient openings to be provided at the bottom of the boundary wall/fence to allow surface runoff to pass through the Site if any boundary wall/fence are to be erected. Any existing flow path affected should be re-provided. The development should neither obstruct overland flow nor adversely affect the existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas. The applicant is required to maintain the drainage systems properly and rectify the systems if they are found to be inadequate or ineffective during operation. The applicant shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance cause by failure of the systems; and
 - (ii) the applicant should note the following general comments/requirements:
 - (1) the existing u-channel and streamcourse proposed for discharge of the runoff from the Site are not maintained by DSD. Consent from the owner/maintenance party, current users and District Office/Tai Po (DO/TP) should be sought for the proposed drainage connections. Moreover, regular maintenance should be carried out by the lot owner/developer to avoid blockage of drain;
 - (2) the proposed drainage works, whether within or outside the project boundary, should be constructed and maintained by the applicant at his expense;
 - (3) the applicant is required to rectify/modify the drainage system if it is found to be inadequate and ineffective during operation. The applicant shall also be liable for and shall indemnify Government against claims and demands arising out of damage or nuisance caused by failure of the system;

- (4) for works to be undertaken outside the project boundary, prior consent and agreement from DLO/TP, DO/TP and/or relevant parties should be sought;
 - (5) the applicant should take all precautionary measures to prevent any disturbance, damage and pollution from the development to any parts of the existing drainage facilities in the vicinity of the development. In the event of any damage to the existing drainage facilities, the applicant would be held responsible for the cost of all necessary repair works, compensation and any other consequences arising therefrom; and
 - (6) the limited desk-top checking by Government on the drainage proposal covers only the fundamental aspects of the drainage design which will by no means relieve his obligations to ensure that (i) the proposed drainage works will not cause any adverse drainage or environmental impacts in the vicinity, and (ii) the proposed drainage works and the downstream drainage systems have the adequate capacity and are in good conditions to receive the flows collected from this project and all upstream catchments;
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
- (i) the applicant should submit relevant layout plans incorporated with the proposed fire service installations (FSIs) for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy, and the locations of where the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans. Licensing requirement would be formulated upon receipt of formal application via the licensing authority; and
 - (ii) if the proposed structure(s) is required to comply with the Building Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (g) to note the comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) that:
- (i) no facilities managed by Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) should be affected;
 - (ii) proper licence/permit issued by FEHD is required if there is any food business/catering service/activities regulated by the DFEH under the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and other relevant legislation:
 - (1) under the Food Business Regulation, Cap. 132X, a food business licence is required for operation of the relevant type of food business listed in the Regulation. For any premises intended to be used for food business (e.g. a restaurant, a food factory, a fresh provision shop), a food business licence from the FEHD in accordance with the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) shall be obtained. The application for licence, if acceptable by the FEHD, will be referred to relevant government departments such as the Buildings Department, Fire Services Department and Planning Department for comment. If there is no objection from the departments concerned, a letter of requirements will be issued to the

applicant for compliance and the licence will be issued upon compliance of all the requirements;

- (2) under the existing licensing regime for food premises, there is no specific type of licence for private barbecue sites. Operators of barbecue sites may, however, apply for various types of food premises licences according to their mode of business. Generally, there are three types of food business licence that the operator of an outdoor barbecue site may apply for under the Food Business Regulation (the Regulation):
 - (a) if food is sold to customers for consumption on the premises, a restaurant licence should be obtained;
 - (b) if food is only prepared for sale for consumption off the premises, a food factory licence should be obtained; and
 - (c) if fresh, chilled or frozen beef, mutton, pork, reptiles (including live snake), fish (including live fish) and poultry is sold, a fresh provision shop licence should be obtained;
 - (3) when a restaurant licensee/licence applicant wishes to use any outside seating accommodation (OSA) outside the restaurant premises for alfresco dining, he/she should take notice of the main licensing criteria for OSA, covering matters such as legal right to use the land concerned, planning, building safety, fire safety, and traffic requirements, etc. as well as to obtain approval from the DFEH before commencement. Restaurateurs operating OSA business without approval may be subject to prosecution pursuant to the Food Business Regulation (Cap. 132X). Repeated convictions may lead to suspension or cancellation of their licences;
 - (4) in accordance with Section 4 of Food Business Regulation, Cap. 132X, the expression "food business" means, any trade or business for the purpose of which any person engages in the handling of food or food is sold by means of a vending machine. But it does not include any canteen in work place (other than a factory canteen referred to in section 31) for the use exclusively of the persons employed in the work place. As such, a staff canteen under exclusive use by the staff members of that work place does not require a food business licence from FEHD. However, if the said canteen provided foods to the outsiders with payment, a food business licence is required; and
 - (5) the operation of the eating place must not cause any environmental nuisance to the surroundings. The refuse generated by the proposed barbecue site are regarded as trade refuse. The management or owner of the Site is responsible for its removal and disposal at their expenses. The operation of any business should not cause any obstruction or environmental nuisance in the vicinity;
- (iii) proper licence/permit issued by FEHD is required if related place of entertainment is involved:
- (1) any person who desires to keep or use any place of public entertainment for

example a theatre and cinema or a place, building, erection or structure, whether temporary or permanent, on one occasion or more, capable of accommodating the public presenting or carrying on public entertainment within Places of Public entertainment (PPE) Ordinance (Cap. 172) and its subsidiary legislation, such as a concert, opera, ballet, stage performance or other musical, dramatic or theatrical entertainment, cinematograph or laser projection display or an amusement ride and mechanical device which is designed for amusement, a Place of Public Entertainment Licence (or Temporary Place of Public Entertainment Licence) should be obtained from FEHD whatever the general public is admitted with or without payment; and

- (2) there should be no encroachment on the public place and no environmental nuisance should be generated to the surroundings. Its state should not be a nuisance or injurious or dangerous to health and surrounding environment. Also, for any waste generated from such activities/operation, the applicant should arrange disposal properly at their own expenses;
- (h) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
 - (i) the applicant should follow the relevant mitigation measures and requirements in the “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites”; **and**
 - (ii) ***if septic tank and soakaway system will be used in case of unavailability of public sewer, its design and construction shall follow the requirements of EPD's Practice Note for Professional Person (ProPECC) PN 1/23 "Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department" and located at least 30m from any nearby watercourse. Percolation test requirement should be certified by an Authorized Person; and***
- (i) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulation 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (ii) if the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iii) if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without approval of the Buildings Authority (BA), they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under the planning application;
 - (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing buildings works or

UBW on the Site under the BO;

- (v) before any new buildings works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are UBW under the BO. An Authorized Person (AP) should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
- (vi) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
- (vii) the applicant's attention is also drawn to the provision under Regulations 40 and 41 of the Building (Standards of Sanitary Fitments, Plumbing, Drainage Works and Latrines) Regulations (B(SSFPD&L)R) in respect of disposal of foul water and surface water respectively; and
- (viii) detailed checking under the BO will be carried about at building plan submission stage.

☐ Urgent ☐ Return receipt ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public groups



To: tpbpd@pland.gov.hk
Kevin Ka Wing LAU/PLAND/HKSARG@PLAND, Jeffrey Po Kit
Cc: WONG/PLAND/HKSARG@PLAND, Aileen Ka Yan CHENG/PLAND/HKSARG@PLAND, Tel
KY SO/HAD/HKSARG@HAD
Bcc:
Subject: A motion related to planning application no. A/NE-TK/779 passed on the Planning, Housing
and Works Committee under Tai Po District Council (TPDC) held 18 July 2023
From: Tiffany TW LO/HAD/HKSARG@HAD - Wednesday 07/19/2023 02:41 PM

History: This message has been replied to and forwarded.

Dear Sir / Madam,

At the meeting of Planning, Housing and Works Committee (PHWC) under Tai Po District Council (TPDC) on 18 July 2023, a motion of "大埔區議會規劃、房屋及工程委員會要求城市規劃委員會否決A/NE-TK/779 的申請，並撤銷A/NE-TK/678 的規劃許可。若日後收到現有關燒烤場的臨時許可續期，或新的申請時，規劃署必須事前在本委員會內報告。" has been passed and PHWC members under TPDC, and they decided to inform Town Planning Board of the matter. For your necessary action and information, please.

2. Should you need further information, please feel free to contact me at 3183 9434. Thank you.

Sincerely,
Tiffany LO
EO(DC)1
Tai Po District Council Secretariat
Tel.: 3183 9434

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
香港新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署
十三樓 1301-1314 室



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North District Planning Office
Rooms 1301-1314, 13/F,
Shatin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T., Hong Kong

來函檔號 Your Reference:
本署檔號 Our Reference: TPB/A/NE-TK/678&779
電話號碼 Tel. No.: 2158 6372
傳真機號碼 Fax No.: 2696 2377

郵遞及傳真 (2654 6624)

(共兩頁+附件)

大埔區議會秘書處
新界大埔鄉事會街 8 號
大埔綜合大樓 4 樓
(經辦人：盧天慧女士)

盧女士：

有關大埔區議會規劃、房屋及工程委員會於 2023 年 7 月 18 日通過的臨時動議「要求城市規劃委員會否決 A/NE-TK/779 的申請，並撤銷 A/NE-TK/678 的規劃許可。若日後收到現有關燒烤場的臨時許可續期，或新的申請時，規劃署必須事前在本委員會內報告」

貴處於 2023 年 7 月 19 日來函收悉。因應題述事宜，本署回覆如下：

本署備悉大埔區議會規劃、房屋及工程委員會對規劃申請編號 A/NE-TK/779（擬作臨時康體文娛場所、食肆、燒烤場及度假營連附屬設施（為期 3 年）及相關填土工程）提出的意見。該規劃申請正在處理中，暫定於本年 8 月 11 日提交城市規劃委員會（下稱「城規會」）轄下的鄉郊及新市鎮規劃小組委員會（下稱「小組委員會」）審議。本署在處理相關規劃申請時，會就擬議用途對周邊環境、生態、景觀、交通及基建設施等的影響諮詢相關政府部門，並將有關意見提交城規會一併考慮。城規會在考慮規劃申請時會因應每宗申請的個別情況及相關規劃因素作審批，包括規劃意向、發展性質及規模、與周邊土地用途的協調、對周邊地區造成的影響，以及相關部門及公眾意見（包括大埔區議會規劃、房屋及工程委員會在臨時動議提出的意見）等。

另外，小組委員會於 2020 年 11 月 20 日在有附帶條件下批准規劃申請編號 A/NE-TK/678 作擬議臨時康體文娛場所（休閒農場）連附屬設施及食肆（為期 5 年）及填土工程。城規會在批給規劃許可時，會視乎個別申請的實際情況及需要加入附帶條件。倘若申請人在規劃許可有效期內未能遵守所訂立的附帶條件，或於指明日期當日仍未履行有關要求，城規會批給的規劃許可即會停止生效及撤銷。根據本署紀錄，規劃申請編號 A/NE-TK/678 的規劃許可一共有 14 項附帶條件（見附件一）。本署人員曾於本年 7 月 14 日進行場地視察，發現申請地點的工程仍在進行中，故未能確定申請人未有遵守相關附帶條件(a)至(c)項。截止目前為止，規劃申請編號 A/NE-TK/678 的申請人已於期限前履行全部有關提交技術建議的附帶條件（即 (d)、(f)、(h)及(j)項），申請人仍在履行其餘有關落實技術建議的附帶條件（即 (e)、(g)、(i)及(k)項）。基於上述考慮，規劃申請編號 A/NE-TK/678 的規劃許可仍然有效。

就大埔區議會規劃、房屋及工程委員會要求本署報告有關燒烤場的臨時許可續期或新申請的事宜，根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），城規會須於兩個月的法定期限內審議根據條例第 16 條提出的規劃申請。鑑於時間所限，本署未能就個別規劃申請逐一向大埔區議會規劃、房屋及工程委員會報告。然而，一如既往，在規劃申請的公眾諮詢展開當日，本署會以郵寄或電郵等方式，把申請資料的摘要送交各區議員及地區分區委員會參閱。同時，我們亦會定期把城規會曾處理／處理中的個案資料羅列在區議會會議文件中，並在會議上匯報申請個案的最新進度。

我們將繼續就區內規劃事務與貴處及大埔區議會規劃、房屋及工程委員會保持緊密溝通。如 貴處欲進一步查詢汀角地區規劃事宜，歡迎與本信代行人（電話：2158 6372）或鄭嘉欣女士（電話：2158 6018）聯絡。

規劃署
沙田、大埔及北區規劃專員

（黃保傑



代行）

2023 年 7 月 31 日

申請編號 A/NE-TK/678
規劃許可附帶條件

- (a) 如申請人所建議，申請地點的部分地方只可填土不超過 0.2 米深；
- (b) 如申請人所建議，在規劃許可有效期內，不得於晚上九時至上午九時在申請地點作業；
- (c) 在規劃許可有效期內的任何時間，不得在申請地點使用公共廣播系統、手提揚聲器或任何形式的擴音系統；
- (d) 在批給規劃許可之日起計六個月內(即在二零二一年五月二十日或之前)，提交經修訂的排水建議，而有關建議必須符合渠務署署長或城規會的要求；
- (e) 就上文(d)項條件而言，在批給規劃許可之日起計九個月內 (即在二零二一年八月二十日或之前)，落實經修訂的排水建議，而有關情況必須符合渠務署署長或城規會的要求；
- (f) 在批給規劃許可之日起計六個月內(即在二零二一年五月二十日或之前)，提交滅火水源及消防裝置建議，而有關建議必須符合消防處處長或城規會的要求；
- (g) 就上文(f)項條件而言，在批給規劃許可之日起計九個月內 (即在二零二一年八月二十日或之前)，設置滅火水源及消防裝置，而有關情況必須符合消防處處長或城規會的要求；
- (h) 在批給規劃許可之日起計六個月內(即在二零二一年五月二十日或之前)，提交車輛進出口通道建議，而有關建議必須符合路政署署長或城規會的要求；
- (i) 就上文(h)項條件而言，在批給規劃許可之日起計九個月內 (即在二零二一年八月二十日或之前)，落實車輛進出口通道建議，而有關建議必須符合路政署署長或城規會的要求；
- (j) 在批給規劃許可之日起計六個月內(即在二零二一年五月二十日或之前)，提交行人過路處建議，而有關建議必須符合運輸署署長或城規會的要求；
- (k) 就上文(j)項條件而言，在批給規劃許可之日起計九個月內 (即在二零二一年八月二十日或之前)，落實行人過路處建議，而有關情況必須符合運輸署署長或城規會的要求；
- (l) 倘在規劃許可有效期內沒有遵守上述規劃許可附帶條件(a)、(b)或(c)項，現時批給的許可即會停止生效，並會即時撤銷，不再另行通知；
- (m) 倘在指明日期當日仍未履行上述規劃許可附帶條件(d)、(e)、(f)、(g)、(h)、(i)、(j)或(k)項的任何一項，現時批給的規劃許可即會停止生效，並會於同日撤銷，不再另行通知；以及
- (n) 在這項規劃許可的有效期屆滿後，把申請地點恢復為美化市容地帶，而有關狀況必須符合規劃署署長或城規會的要求。

備註：申請人曾根據《城市規劃條例》第 16A 條，對上述規劃許可作出 B 類修訂。根據第 16A 條規劃申請編號 A/NE-TK/678-8，附帶條件(e)、(g)、(i)及(k)項的履行期限獲批准延長至 2023 年 8 月 20 日。

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



A/NE-TK/782 DD 17 Ting Kok Village BBQ
10/09/2023 04:34

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

File Ref:

Dear TPB Members,

697 conditions not fulfilled, but mo man tai, back with a new application and an increase in parking to 30.

The lower lots border Conservation Area and during heavy rains there can be run offs into the bay.

How can these operations continue to function while not fulfilling the conditions?

Members cannot evade their duty to ASK QUESTIONS. Why no enforcement action? Which government department is failing to fulfill its duties?

Mary Mulvihill

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

Date: Tuesday, 26 January 2021 3:47 AM CST

Subject: A/NE-TK/697 DD 17 Ting Kok Village BBQ

A/NE-TK/697

Various Lots in D.D. 17, Ting Kok Village, Tai Po

Site area : 7,132sq.m

Zoning : "Agriculture"

Applied use : BBQ Site/ 15 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

This is the same application as 624 without the "Road' entrance over government land.

How do the operators propose accessing the site without this?

Mary Mulvihill